

KUBAN SPRING

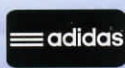
КУБАНСКАЯ ВЕСНА 2014



International football Women's
U19 tournament

Международный турнир по футболу среди
женских молодежных сборных

March 19-31
Sochi, Russia



"КУБАНСКАЯ ВЕСНА" В ЦИФРАХ | 2014



19 610 ПРОСМОТРОВ
собрали в Youtube музыкальные
выступления команд на
«Национальных вечерах».

*19 610 views on the Youtube were gained
by teams' musical performances within
"Cultural nights".*

3500 БЛИНОВ съели
участники турнира в прошлом
году.

*3500 crêpes were eaten the tournament
participants last year.*

1600 КМ составляет
расстояние от города Сочи
до центра Москвы и Красной
площади.

*1600 km is the distance from Sochi to the
center of Moscow and the Red Square.*

92 МЯЧА забила сборная
России за всю историю
выступления на турнире.

*92 goals were scored by Russia for
all years of the participation in the
tournament.*

22 ПО СЧЕТУ зимние
Олимпийские игры прошли
в Сочи в феврале 2014 года.

*XXII Winter Olympics were staged in
Sochi in February 2014.*

18 СТРАН были
представлены сборными на
турнире с 2004 по 2013 год.

*18 countries took part in the tournament
since 2004 to 2013.*

9 МЯЧЕЙ забила нападающая
сборной Ирана Марьям Рахими
в 2013 году, выиграв гонку
бомбардиров.

*9 goals were scored by Iranian forward
Mariam Rahimi in 2013 which made her
the top scorer of the tournament.*

5 РАЗ принимали участие
на турнире краснодарские
футболистки Наталья Пасишнюк
и Раиса Одинцова, дебютировав
в возрасте 14 лет. В 2008 году
Одинцова была признана
«Открытием турнира».

*5 editions Krasnodar players Natalia
Pasishnyuk and Raisa Odintsova took
part in the tournament having made
their debut at the age of 14. In 2008
Odintsova was recognized the Best
Debut of the tournament.*

5 ЛЕТ ПОДРЯД турнир
проводится на Черноморском
побережье в городе Сочи.

*5th running edition of the tournament
will take place at the Black Sea shore in
Sochi.*

3 ФУТБОЛЬНЫЕ
КОНФЕДЕРАЦИИ - УЕФА
(Европа), АФК (Азия) и
КОНКАКАФ (Северная и
Центральная Америка) – будут
представлены на турнире
2014 года.

*3 football confederations: UEFA (Europe),
AFC (Asia) and CONCACAF (Northern and
Central America) will be represented at
the Kuban Spring 2014.*

3 РАЗА чемпион турнира
определялся в серии пенальти:
в 2007, 2009 и 2013 году.

*3 times the tournament winner had to be
defined on the penalty shoots: in 2007,
2009 and 2013.*

2 КОМАНДЫ, которым
удавалось дважды выигрывать
чемпионский титул – «Рязань-
ВДВ» и сборная Китая. 2 команды
дебютируют на турнире в 2014
году: сборные Венгрии
и Израиля.

*2 teams managed to win the tournament
twice – FC Ryazan-VDV (Russia) and the
Chinese U19 team. 2 teams will make
their debut at the tournament in
2014 – Hungary and Israel.*

0 МЯЧЕЙ пропустила сборная
Японии на турнире в 2011 году,
команда сохранила собственные
ворота в неприкосновенности
во всех шести матчах, забив
при этом 21 гол.

*0 goals were conceded by Japan at the
tournament in 2011. The team managed to
keep their net unpacked in all six games
while having scored 21 goals.*



СЛЕДИ ЗА СОБЫТИЯМИ В СОЦСЕТЯХ И НА САЙТЕ РФС

FOLLOW THE EVENTS IN SOCIAL NETWORKS AND ON THE WEBSITE OF THE RFF



ВИТАЛИЙ МУТКО

Министр спорта, туризма
и молодежной политики
Российской Федерации

VITALY MUTKO

Minister of Sports, Tourism
and Youth Policy of the
Russian Federation

От имени Министерства спорта Российской Федерации и себя лично приветствую участников, организаторов и гостей Международного турнира по футболу среди женских молодежных сборных команд «Кубанская весна»!

Сегодня на планете более 40 миллионов женщин играют в футбол, а последний Чемпионат мира установил рекорды по посещаемости и телевизионной аудитории. Женский футбол продолжает активно развиваться и завоевывать любовь и популярность на всех континентах.

С момента появления и за годы проведения турнир «Кубанская весна» стал ярким и значимым событием в мире женского футбола, обрел множество друзей и поклонников по всему свету. Турнир объединяет страны и культуры, открывает имена будущих футбольных звезд.

Желаю всем участникам соревнований увлекательных матчей, красивых голов и незабываемых впечатлений от пребывания в олимпийском Сочи! Пусть победит сильнейший!



On behalf of the Sports Ministry of the Russian Federation and myself I would like to welcome the participants, organizers and guests of the International U19 Women's tournament Kuban Spring!

At present more than 40 million women play football in the world and the latest FIFA Women's World Cup beat all the records both in terms of the attendance and TV audience. Women's football is actively developing and gaining more and more love and popularity on all continents.

Since its first edition and during all years of staging the Kuban Spring has been a bright and significant event in women's football world, won plenty of friends and supporters all over the planet. The tournament unites countries and cultures, open new names – future football stars.

I would like to wish all the participants of the competition gripping matches, beautiful goals and unforgettable impressions from being in the Olympic Sochi! Let the strongest win!



АЛЕКСАНДР ТКАЧЕВ

Губернатор Краснодарского
края

ALEXANDER TKACHEV

Governor of the Krasnodar
region

Дорогие друзья! Мы рады приветствовать вас на гостеприимной кубанской земле, где футбол любят искренне и всем сердцем и делают все, чтобы всенародно любимая игра развивалась.

Проведение больших футбольных мероприятий в Краснодарском крае стало уже доброй традицией. В начале марта в Краснодаре товарищеский матч сыграла мужская национальная сборная России, а сейчас мы счастливы принимать в Сочи международный турнир по женскому футболу «Кубанская весна».

За последние годы женский футбол на Кубани сделал огромный шаг вперед. В том числе и благодаря проведению такого значимого турнира, как «Кубанская весна».

Уверен, что соревнования пройдут на самом высоком спортивном и организационном уровне, а болельщики увидят на поле яркое интересное соперничество!



Dear friends! We are pleased to welcome you in the hospitable Kuban where we love football with our whole heart and do our best in order the all beloved game could develop.

It is a fine tradition to stage major football events in the Krasnodar region. In early March the Russian Men's A-side played a friendly match in Krasnodar and now we are happy to host the international women's U19 tournament Kuban Spring in Sochi.

In recent years women's football in Kuban took a big step ahead. And such a prestigious tournament like the Kuban Spring made a significant contribution to it.

I am sure that the competitions will be staged at the highest sportive and organizational levels and the supporters will enjoy spectacular impressive matches!



НИКОЛАЙ ТОЛСТЫХ

Президент Российского
футбольного союза

NIKOLAY TOLSTYKH

President of the Football
Union of Russia

Дорогие друзья! Мы рады приветствовать вас в Сочи на традиционном международном турнире «Кубанская весна»!

Женский футбол является одним из приоритетных направлений деятельности Российского футбольного союза. Наша организация уделяет и будет продолжать уделять большое внимание развитию и популяризации игры среди девушек.

«Кубанская весна» является визитной карточкой российского женского футбола. Эти соревнования имеют высокий статус и занимают важное место в календаре мероприятий, проводящихся под эгидой РФС. Турнир ежегодно собирает сотни талантливых молодых футболисток из Европы, стран СНГ, Америки и Азии.

Мы надеемся, что предстоящие соревнования пройдут в красивой спортивной борьбе и духе честной игры!



Dear friends! We are glad to welcome you in Sochi at the traditional international tournament Kuban Spring!

Women's football is one of the priority directions of the Football Union of Russia activities. Our federation has always paid and will go on paying great attention to the development and promotion of the women's game.

The Kuban Spring is a flagship competition of the Russian women's football at the international level. The tournament has a high status and takes an important place in the calendar of competitions staged under FUR auspices. Every year the event gathers hundreds of talented young players from Europe, the CIS, America and Asia.

We hope that the upcoming matches will be featured by fine sportive competition and the spirit of Fair Play!



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТУРНИР ПО ФУТБОЛУ СРЕДИ ЖЕНСКИХ МОЛОДЕЖНЫХ СБОРНЫХ

INTERNATIONAL FOOTBALL WOMEN'S U19 TOURNAMENT



Соревнования
являются одними
из самых
представительных
в мире в данной
категории

«Кубанская весна» с тёплым радужным гостеприимством распахивает двери участникам и гостям очередного розыгрыша турнира среди женских молодежных сборных. В этом году борьбу за чемпионский титул в столице зимних Олимпийских и Паралимпийских игр поведут команды России, США, Ирана, Украины, Турции, Венгрии, Эстонии, Израиля, Азербайджана, Румынии, Словакии и Краснодарского края. В Сочи нас ожидает настоящий футбольный праздник, бескомпромиссное соперничество, красивые голы и масса положительных эмоций!

Впервые турнир был проведен в 2004 году в станице Полтавская (Краснодарский край), он стал неотъемлемой частью российского предсезонного календаря и важным этапом подготовки для молодежной сборной России к отборочным матчам Чемпионата Европы U-19. В первые годы проведения в соревнованиях вместе с молодежной сборной принимали участие клубы российского Высшего дивизиона и стран ближнего зарубежья.

А с 2008 года «Кубанская весна» обрела новый статус – международного фестиваля молодежных сборных, и обратила на себя пристальное внимание со стороны ФИФА. Международная футбольная

федерация прониклась идеей и философией турнира и стала всячески поддерживать его проведение. Первый розыгрыш переформатированного турнира прошел по экспериментальной, смешанной формуле: вместе со сборными играли клубы. В тот сезон на Кубань, которая неизменно принимает участников, в первый раз пожаловали футболистки из США, а Краснодарский край получил право выступать на соревнованиях объединенной командой региона.

С 2009 года «Кубанская весна» обрела свои нынешние очертания: за основу взята система проведения олимпийского турнира – три группы по четыре команды с дальнейшим плей-офф, а сценой футбольных событий выбрана олимпийская столица Сочи. С ростом авторитета расширялась и география: от Японии до США, от Эстонии до Узбекистана. В 2012 году очередным новичком стала Румыния, в 2013-м – Азербайджан и Иран, в 2014-м – Израиль и Венгрия. На сегодняшний день «Кубанская весна» объединяет три футбольных конфедерации: Европу, Америку и Азию. Соревнования являются одними из самых представительных в мире в данной категории. Ну а цель на ближайшие несколько лет – собрать вместе сборные со всех континентов!



BECHA 2014

KUBAN SPRING

With great warmth and hospitality the KubanSpring welcomes the participants and guests of a new edition of the tournament for women's U19. This year the capital of the Winter Olympics and Paralympics 2014 will host the following teams: Russia, the USA, Iran, Ukraine, Turkey, Hungary, Estonia, Israel, Azerbaijan, Romania, Slovakia and the Krasnodar region. We are looking forward to a real football festival, tense competition, beautiful goals and plenty of positive emotions in Sochi!

The first edition of the tournament was staged in 2004 in Poltavskaya settlement (the Krasnodar region). The competition became an indispensable part of the Russian preseason calendar and an important milestone of the preparation to the Elite round of the UEFA European Women's U19 team for the Russian Women's U19 team. In first editions along with the Russian U19 team clubs of the Russian Highest Division as well as clubs from Russia's closest neighboring countries took part in the tournament.

Since 2008 the Kuban Spring gained a new status that is an international festival for national women's U19 teams and attracted FIFA attention to it. FIFA was

pleased with the tournament idea and philosophy and started rendering their full support to it. The first edition of the remade tournament was played under the pilot, mixed system: clubs took part in the competition along with national selections. That season Kuban which is the unchanged venue for the tournament hosted the USA team for the first time and the Krasnodar region was awarded with the right to take part in the competition as the regional selection team.

Since 2009 the Kuban Spring got the current format: the Olympic system was taken as the basis – three groups of four teams each and further play-offs. Sochi was chosen as the venue for the tournament. The more authoritative the competition became the wider was its geographic coverage: from Japan to the USA, from Estonia to Uzbekistan. In 2012 Romania was welcomed as a newcomer, in 2013 Azerbaijan and Iran joined, in 2014 – Israel and Hungary. Nowadays the Kuban Spring unites three football confederations: Europe, America and Asia. The competition is one of the largest at this level in the world. As for the next step – we are set for gathering the teams from all continents!



The competition
is one of the
largest at this
level in
the world



ЗАЛ СЛАВЫ



THE HALL OF FAME

За время проведения «Кубанской весны» лишь двум командам из числа победителей удавалось повторить успех на турнире. Среди них действующий чемпион России клуб «Рязань-ВДВ», который осенью будет выступать в Лиге чемпионов УЕФА, а также молодежная сборная Китая. Давайте вспомним всех обладателей золотых медалей «Кубанской весны» за предыдущие годы.

2004 ЧЕМПИОН

ЦСК ВВС (САМАРА, РОССИЯ)

В самом первом розыгрыше турнира приняли участие 5 команд, включая украинский «Металлист». Лучшая из них определялась по круговой системе. Одержав победы во всех матчах, чемпионство оформили футболистки одного из самых титулованных женских клубов России ЦСК ВВС, который сегодня переживает не лучшие времена. А лучшим бомбардиром тех соревнований стала именитая российская футболистка Ольга Кремлева.

2005 ЧЕМПИОН

«СПАРТАК» (МОСКВА, РОССИЯ)

В том году на Кубань пожаловал многолетний участник женского Кубка УЕФА от Казахстана клуб «Алма-КТЖ». Но конкуренцию у соперников выиграли девушки из московского «Спартака». Той весной одноклубницы легендарной мужской российской команды начали пусть и непродолжительное, но очень яркое восхождение к вершине национального Олимпа, результатом чего вместе с победой на «Кубанской весне» стали звания вице-чемпиона и финалиста Кубка страны.

2006 ЧЕМПИОН

«НАДЕЖДА» (МОСК. ОБЛ., РОССИЯ)

Вслед за гостями их Украины и Казахстана на «Кубанскую весну» пожаловал белорусский клуб «Витебск». Число участников увеличилось с пяти до семи команд, а пальму первенства захватила подмосковная «Надежда». Спустя два года после этого успеха их наставник Александр Григорян выведет «Звезду-2005» в финал женского Кубка УЕФА, в котором россиянки уступят немецкому «Дуйсбургу».

2007 ЧЕМПИОН

«РЯЗАНЬ-ВДВ» (РЯЗАНЬ, РОССИЯ)

Впервые на турнире была опробована система плей-офф, а финальный поединок стал главным украшением соревнований. В решающей игре в сумасшедшей по драматизму серии пенальти футболистки из Рязани переиграли СКА (Ростов-на-Дону). По итогам поединка за третье место бронзовые медали достались подмосковной «Надежде».

2008 ЧЕМПИОН

«РЯЗАНЬ-ВДВ» (РЯЗАНЬ, РОССИЯ)

Российский футбольный союз принял принципиальное решение реформировать «Кубанскую весну» в международный фестиваль молодежных сборных U19, а дебютный турнир нового формата прошел по смешанной схеме – вместе со сборными в борьбе за награды приняли участие и клубы. По итогам жарких футбольных баталий «Рязань-ВДВ» отстояла чемпионский кубок под напором гораздо более молодых футболисток из США, России, Краснодарского края, Польши и Украины.

2009 ЧЕМПИОН

СБОРНАЯ КИТАЯ

Из десяти участников соревнований главными фаворитами «Кубанской весны» специалисты называли сборные Китая и США, которые в итоге встретились в финале. Их матч по уровню и зрелищности достигал до матчей плей-офф Чемпионата мира. Достойные друг друга соперники не сумели выявить победителя в основное время, а в серии одиннадцатиметровых ударов удача улыбнулась представительницам Азии. Бронзу завоевала российская команда.

2010 ЧЕМПИОН

СБОРНАЯ КИТАЯ

Американки вновь уступили по пенальти, но на этот раз в четвертьфинале в матче против главного открытия турнира команды

Турции, которая в итоге вернулась домой с бронзой. А в игре за чемпионство мощной сборной Китая противостояла Россия, впервые в истории «Кубанской весны» пробившаяся в финал. В интересной борьбе успех снова сопутствовал футболисткам из Поднебесной.

2011 ЧЕМПИОН

СБОРНАЯ ЯПОНИИ

Вслед за китайской сборной в Сочи приехали команды из Японии и КНДР, которые и заняли весь пьедестал почета. Страшная весть о землетрясении на Фукусима сплотила всю семью «Кубанской весны» вокруг японских футболисток, а девушки из Страны Восходящего солнца одержали справедливую победу, покорила сердца болельщиков не только мастерством, но и крепостью духа. Серебряные медали остались за кореянками, бронзовые – за командой Китая.

2012 ЧЕМПИОН

СБОРНАЯ КНДР

Сборная Северной Кореи продолжила доминирование на турнире азиатской школы женского футбола. Великолепно выступив на групповом этапе и в плей-офф, в финале им пришлось встретиться лицом к лицу с соседями из команды Китая. Напряженная борьба принесла кореянкам первый титул «Кубанской весны». Третье место во второй раз в истории соревнований заняли турецкие футболистки.

2013 ЧЕМПИОН

СБОРНАЯ США

Спустя пять лет после дебютного выступления золота «Кубанской весны», наконец, покорило американской команде. Футбольная фортуна сполна вернула заокеанским футболисткам за прошлые 11-метровые неудачи: во всех трех матчах в плей-офф США склоняли победную чашу весов именно в серии пенальти – над Краснодарским краем, Ираном, а в финале над ярко сверкнувшей на турнире Украиной. Бронзовые награды – впервые у Румынии.





For all time of staging the Kuban Spring only two teams managed to win the title twice. These are the current Champion of Russia WFC Ryazan-VDV which will play in the UEFA Women's Champions League this autumn and the Chinese Women's U19 team. Further on there is a short review of all Kuban Spring winners.

2004 CHAMPION

CSK VVS (SAMARA, RUSSIA)

Only 5 teams, including WFC Metallist, Ukraine, took part in the very first edition of the tournament. The best team was defined under the robin round system. Having won all the matches one of the most merited women's clubs in Russia WFC CSK VVS became the title holders. The top scorer award was given to the well-known Russian player Olga Kremleva.

2005 CHAMPION

SPARTAK (MOSCOW, RUSSIA)

That year a long-term participant of the UEFA Women's Cup WFC Alma-KTG took part in the tournament. But the players of WFC Spartak Moscow were beyond the reach in the competition. That year the daughter club of the Russian men's legendary team became their short-term but very bright way to the top of the national championship. As a result they won the Kuban Spring, became the runners-up of the national competition and the Russian Cup.

2006 CHAMPION

NADEZHDA (MR, RUSSIA)

After Ukrainian and Kazakh clubs the Kuban Spring hosted WFC Vitebsk, Belarus. The number of participants increased from 5 to 7. WFC Nadezhda Moscow region became the winners. Two years later after this success their head coach Alexander Grigoryan will bring

another club – WFC Zvezda 2005 – to the UEFA Women's Champions League final where Russia will lose to the German Duisburg.

2007 CHAMPION

RYAZAN-VDV (RYAZAN, RUSSIA)

That year the play-off system was introduced and the final became the real treat of the competitions. In the decisive match the players of WFC Ryazan-VDV overwhelmed WFC SKA (Rostov-on-Don) in an extremely intense and dramatic penalty series. The third place was taken by WFC Nadezhda, Moscow region.

2008 CHAMPION

RYAZAN-VDV (RYAZAN, RUSSIA)

The Football Union of Russia took the decision to turn the Kuban Spring into an international festival for U19 national teams. The debut edition of this format was staged under a mixed system – both U19 national teams and clubs took part in the tournament. In the tough competition WFC Ryazan-VDV took their second title running having overplayed younger players from the USA, Russia, the Krasnodar region, Poland and Ukraine.

2009 CHAMPION

CHINA U19

Out of ten participants that year the specialists called China and the USA the main favourites. The teams met in the final which was as spectacular as the World Cup play-off matches can be speaking about its intensity and the level of the game. The equally strong contenders could define the winner only on penalty shoots where the luck was on the Asian team's side. The Russian team took the third place.

2010 CHAMPION

CHINA U19

The Americans lost again on penalties, that time in the quarter-finals in the match against the best debutant of the tournament Turkey which finally won bronze. In the final China played against Russia which got to the decisive stage for the first time at the Kuban Spring. In the breathtaking competition the success came again to China.

2011 CHAMPION

JAPAN U19

Further to China the Kuban Spring hosted the teams from Japan and Korea DPR which took all three first places. The terrible news about the earthquake in Fukushima united the whole Kuban Spring family around the Japanese delegation and the players claimed a well deserved win having conquered the supporters' hearts not only by their game but also by the strength of their spirit. Korea DPR finished as the runners-up, China – the third.

2012 CHAMPION

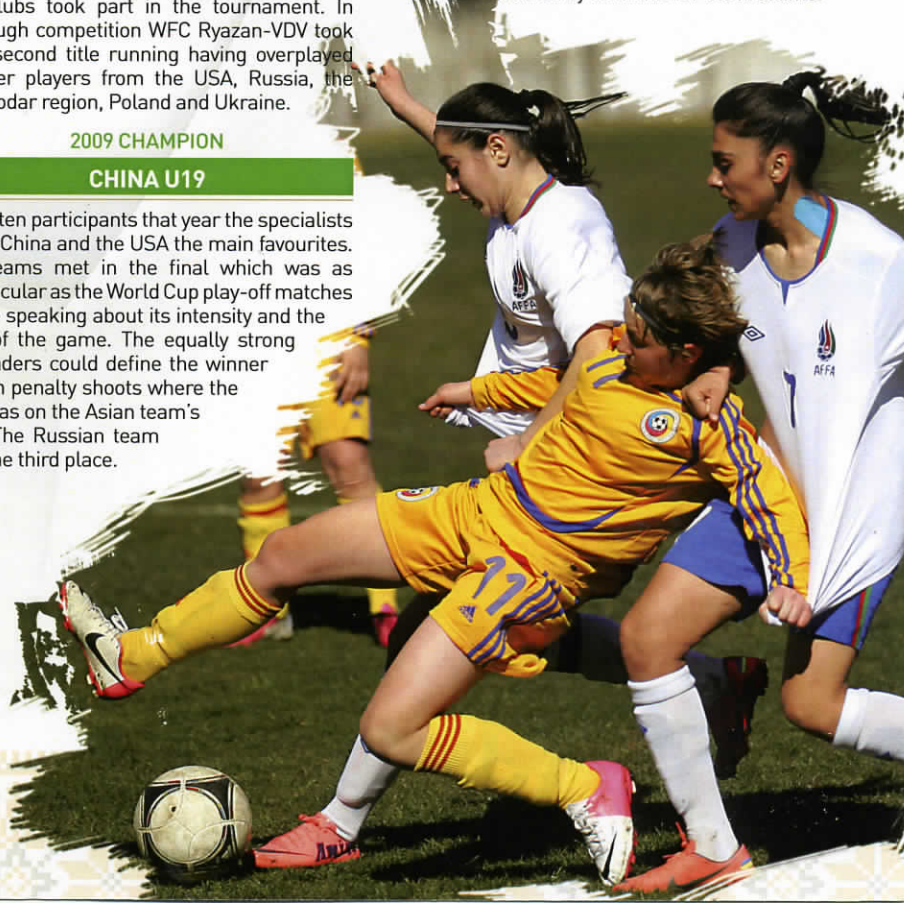
KOREA DPR U19

Korea DPR took over the dominance of the Asian women's football school at the tournament. After a brilliant performance at the group stage and in the play-off, they faced their neighbours China in the final. In the tense competition Korea DPR won their first title at the Kuban Spring. The third place was taken by Turkey for the second time in the tournament history.

2013 CHAMPION

THE USA U19

Five years after their first appearance at the Kuban Spring the USA team finally won the title. The football luck paid its dues for all American fails in the penalty series during previous editions of the tournament: in all three play-off matches the USA won on penalty shoots – against the Krasnodar region, Iran and in the final against Ukraine which came as a pleasant surprise at those competitions. The bronze was taken by Romania for the first time.



ДОМ, HOME SWEET HOME МИЛЫЙ ДОМ

Многочисленным участникам и гостям «Кубанской весны» с радушием распахнет двери оздоровительный комплекс «Спутник».



Оздоровительный комплекс
Спутник ***

Проходящая через всю территорию река Агура провожает гостей прямо к Черному морю.

Passing through the whole territory of the river Agura accompanies guests directly to the Black sea.

На ближайшие две недели все 12 сборных, а также рефери и организаторы международного турнира поселятся в отеле, состоящем из двух корпусов на 300 с лишним номеров различной категории. В апартаментах присутствует все необходимое для полноценного отдыха, а из окон и с балконов можно любоваться красотами местных пейзажей, живописной горой Ахун с каменной смотровой башней на макушке и потрясающими черноморскими рассветами и закатами.

Природу «Спутника» украшают редкие и экзотические растения и цветы, а прямо в сердце комплекса красуется лиственный великан, который был посажен самим Юрием Гагариным, первым космонавтом Земли. Проходящая через всю территорию река Агура провожает гостей прямо к Черному морю, на галечный пляж отеля, и в то же время манит вверх по склону к знаменитым изумрудным Агурским водопадам. В том же районе неподалеку находятся хорошо известная Поляна Владимира Высоцкого, где проводятся фестивали бардовской песни, Сочинский природный заповедник и окутанная легендами и тайнами дача Йосифа Сталина, где сегодня располагается музей генералиссимуса и вождя народов СССР.

Вся большая и дружная семья «Кубанской весны» по традиции питается в одном просторном ресторане. На выбор спортсменов – разнообразный «Шведский стол», объединяющий блюда европейской, русской и кавказской кухни. А одним из главных гастрономических хитов гости «Спутника» называют вкуснейшие блинчики. Соперники на поле в свободное от игр и тренировок время становятся настоящими друзьями, вместе собираясь в светлом лобби-холле, тесно общаясь и радуя друг друга улыбками. Доступ к WiFi позволяет оперативно обновлять статусы в популярных социальных сетях и делиться с родными и близкими новыми фотографиями и впечатлениями.

Очень сильно сближают и объединяют всех причастных к турниру людей «Национальные вечера» – неофициальный конкурс музыкального и актерского мастерства, в котором футболистки проявляют свои творческие таланты. И не только футболистки. В прошлые годы яркие запоминающиеся выступления демонстрировали представители организационного комитета и арбитры. С интересными идеями артистических номеров для гала-шоу всегда готовы прийти на подмогу веселые и находчивые аниматоры «Спутника», которые подберут подходящие костюмы и антураж.

В специально оборудованных конференц-залах тренеры проводят для подопечных теоретические разборы проведенных матчей, а игроки общаются с журналистами. Кроме всего прочего, спортсменки не забывают заглядывать в фитнес-зал, медицинский и восстановительный спа-центры: к их услугам тренажеры, различные массажные процедуры, бассейн и сауна. Всегда под рукой находятся спортивные площадки, в том числе для игры в бадминтон и пляжный футбол. Всё, для того чтобы подойти к предстоящим матчам в идеальном состоянии!

Sputnik Health and Spa Hotel Complex is pleased to welcome numerous participants and guests of the Kuban Spring tournament.

For the upcoming two weeks all 12 teams as well as referees, officials and LOC of the competition will be accommodated at the hotel consisting of two main buildings for more than 300 rooms of various categories. All the rooms are equipped with all the necessities for a perfect stay and above this one can enjoy the views from the windows and balconies at the local picturesque landscape, an amazing Akhun Mountain with a stone observation tower at the top and unforgettable sunsets and sunrises.

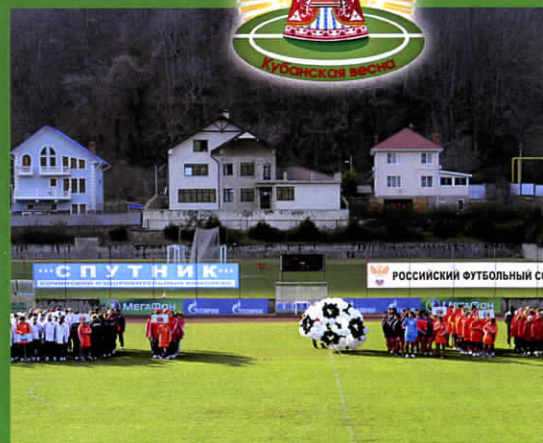
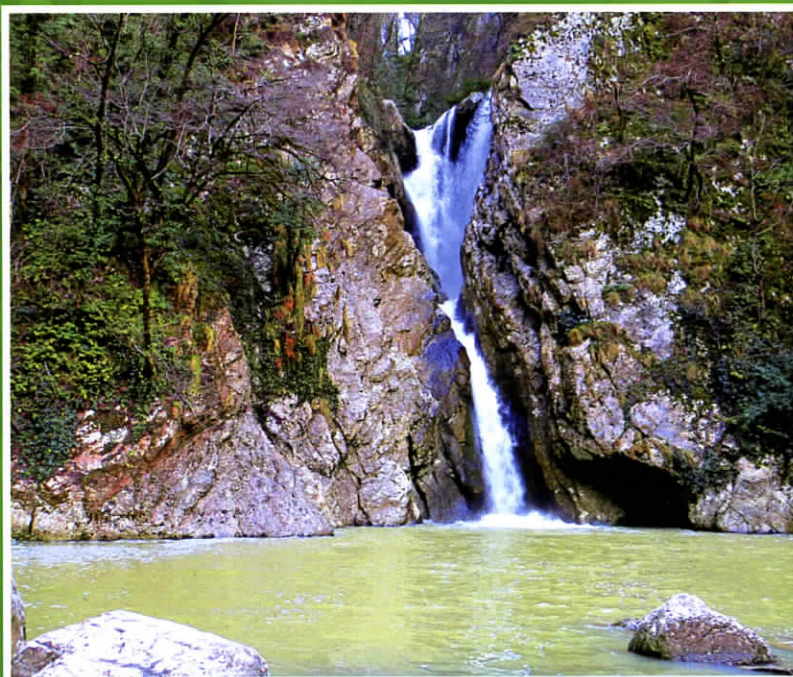
Sputnik can boast rare exotic trees, plants and flowers growing on its territory, besides in the heart of the complex one can find the giant tree which was planted by Yury Gagarin, the first person ever travelled to space. The Agura river, crossing the whole Sputnik park, in one direction accompanies the guests towards the Black sea coast with its fine beach and in the other direction the river will invite you to have a trip up in the mountains to see famous green Agura waterfalls.

The whole large Kuban Spring tournament family have traditionally all the meals in one spacious restaurant. Athletes and delegation members will enjoy the buffet featuring European, Russian and Caucasian cuisines. And, of course, one of the Sputnik guests' favourites – delicious crêpes!

The opponents on the pitch become real friends during the time free from games and training sessions, everybody gathers for pleasant chatting in the lobby hall full with lights and smiles. Free Wi-Fi access allows being online all the time to update the statuses in popular social nets and share pictures and impressions with family and friends.

Among the unique events within the tournament one shall mention Cultural nights which can be called an unofficial music and playing contest where players can show their art talents. And not only the players... In previous years the LOC and referees' performances were real hits. There are also cheerful and creative local animators always ready to share interesting ideas for performances at the gala show providing necessary costumes and setup.

The coaching staff and the athletes will be offered well equipped conference halls where coaches can hold theory sessions and the players can communicate with the media. Besides, fitness, medical and recovery spa centers are available for the players where they can find a gym, enjoy massage, visit a swimming pool and sauna. There are also various sports grounds on the territory including those for badminton and beachsoccer. Everything to approach the upcoming matches ideally fit!



ГЛАВНАЯ СЦЕНА

Местом проведения матчей «Кубанской весны» станет Центр подготовки сборных команд России по футболу «Спутник-Спорт». В Магесте готовятся к ответственному старту женская молодежная U19 и юниорская U17 российские сборные. Планируется, что во время Чемпионата мира-2018 там будут готовиться к важнейшим поединкам некоторые участники мундиаля. Центр включает в себя несколько полноразмерных игровых и тренировочных полей с натуральным и искусственным покрытием.

«Спутник-Спорт» регулярно принимает не только финалы всероссийских соревнований по футболу, но и престижные международные турниры. Три весны подряд, с 2010 по 2012 год, там определялся участник финального раунда Чемпионата Европы U19, в матчах под эгидой УЕФА принимали участие команды из Италии, Испании, Шотландии, Исландии, Чехии, Бельгии, Финляндии, Сербии, Греции, Фарерских островов и Уэльса.

THE MAIN SCENE

The Kuban Spring matches will be held at the Sputnik Sport, Russian National teams Development Center. Matsesta is the venue for the preparation of Russian women's U19 and U17 teams. It is planned that the sports center will be used as a training site for some teams during the FIFA World Cup 2018 Russia. The venue includes a number of full size and training pitches both with natural as well as artificial turfs.

Sputnik Sport regularly hosts not only the final stages of all-Russian football competitions but also prestigious international tournaments. Three years running since 2010 to 2012 the center was the venue for the Elite rounds of the UEFA European Women's U19 Championships during which it welcomed Italy, Spain, Scotland, Iceland, Czech Republic, Belgium, Finland, Serbia, Greece, Faroe Islands and Wales.

THE INTERNATIONAL FLAVOR

МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОЛОРИТ

Участники «Кубанской весны» не только показывают различные стили игры на футбольном поле, но также выступают с различными представлениями, интерпретируя современный стиль, творчество и музыку на свой национальный лад. Смешение разных языков и культур на одной сцене – горячие восточные танцы и жаркие южные объятия, североамериканская свобода, европейский модерн и широкая русская душа. Вот вам идеальный рецепт зажигательного шоу!

Талантливые люди талантливы во всем. Идея «Национальных вечеров» родилась в 2009 году, и с тех пор каждый год в Сочи футболистки всеми силами раскрывают все грани своего таланта, демонстрируя вокальные, актерские, хореографические и иные творческие способности. Участвуют в концертах не только игроки, но и представители тренерского штаба – на радость и смех подопечных и улыбки коллег по цеху. А их фантазии и вдохновению можно только восхищаться!

В 2014 году особенно интересно будет понаблюдать за выступлениями дебютантов соревнований – Израиля и Венгрии. Что же любопытного они приготовят для нас? Скоро узнаем! Как и то, чем порадуют другие сборные, которые уже не в первый раз приедут на Кубань. В любом случае нет сомнений, что очередные «Национальные вечера» получатся фантастическими, пройдут в дружественной и веселой атмосфере и принесут всем нам массу положительных эмоций!



The participants of the Kuban spring not only show the different styles of play on the football field, but also act with different views and interpretations of modern style, creativity and the music of their national mood. The mix of different languages and cultures on the same stage - hot Oriental dances and hot South hugs, North American freedom, of European modern style and wide Russian soul. Here you have the perfect recipe exciting show!

Talented people are talented in everything. The idea of National nights was born in 2009, and since then every year in Sochi female footballers of all forces reveal all facets of his talent, demonstrating vocal, acting, dance and other creative abilities. Participate in the concerts not only the players and the coaching staff - for the joy and laughter wards and smiles colleagues. And their imagination and inspiration can only be admired!

In 2014 will be especially interesting to watch the performances of the debutants of competitions of Israel and Hungary. What curious they will prepare for us? Find out soon! How and what will please the other national teams, which for the first time will come to Kuban. In any case, there is no doubt that the National nights got a fantastic, will be held in a friendly and fun atmosphere and will bring all of us a lot of positive emotions!



КОМАНДА-МЕЧТА Dream Team



«Кубанская весна» регулярно собирает вместе молодых талантливых футболисток из Европы, стран СНГ, Америки и Азии. Мы попытались составить сборную All Time, в которую включили наиболее известных игроков, выступавших на нашем турнире с 2004 по 2013 год.

ЭЛЬВИРА ТОДУА, РОССИЯ | ELVIRA TODUA, RUSSIA

Дебютировав в воротах сборной России в 14 лет, она стала одним из самых узнаваемых голкиперов Европы и мира. Ее надежная игра на последнем рубеже помогла национальной команде трижды финишировать в призерах континентального первенства U19, а в 2005 году выиграть золотые медали. Тодуа принимала участие на Евро 2009 и 2013.

Having made her debut at the Russian WNT goals at the age of 14, Elvira became one of the most recognized goalkeepers in women's football in Europe and in the world. Her brilliant performance helped Russia U19 to win the UEFA European Women's U19 Championship 2005. Todua took part in the UEFA Women's EUROs 2009 and 2013

КИМ НАМ ХУ, КНДР | KIM NAMHUI, KOREA DPR

Полуфиналист Чемпионата мира U17 смогла в возрасте 19 лет стать основным защитником национальной сборной КНДР и приняла участие на Олимпийских играх 2012 года в Лондоне. Ким Нам Ху – один из ярких представителей нового поколения корейских футболисток, которые в ближайшее десятилетие будут творить историю.

Semi-finalist of the FIFA Women's U17 World Cup, the main defender of the Korean DPR WNT at the age of 19, participant of the Summer Olympics 2012 London. Kim Namhui is one of the finest representatives of the new generation Korean players.

ИОЛАНТА СИВИНСКА, ПОЛЬША | JOLANTA SIWIŃSKA, POLAND

Уже в 20 лет стала лидером обороны национальной сборной Польши, за которую играет практически без замен. В ближайшее время она пополнит состав одного из клубов-лидеров бундеслиги, а польские журналисты настойчиво пишут о серьезном интересе к игроку со стороны действующего победителя женской Лиги чемпионов УЕФА немецкого «Вольфсбурга».

At the age of 20 Jolanta became the leader of the Polish WNT defence and play practically without substitutions all the time. In near future she will join one of the leading clubs of the German Fußball-Bundesliga der Frauen – the current UEFA Women's Champions League title holder Wolfsburg is among the potential clubs.

АМБЕР БРУКС, США | AMBER BROOKS, USA

Игрок американской сборной была капитаном национальной команды U17, с которой завоевала серебряные награды Чемпионата мира. Прошлый сезон полузащитник оборонительного плана провела в бундеслиге, выступая за мюнхенскую «Баварию», а предстоящий будет играть на родине в профессиональной лиге. Специалисты прочат Брукс большое будущее и попадание в олимпийскую сборную на Игры-2016 в Рио-де-Жанейро.

The USA WNT player, used to be the captain of the USA U17 WT with which became the runner-up of the FIFA Women's U17 World Cup. Last season the defending midfielder spent in WFC Bayern Munich of the German Fußball-Bundesliga der Frauen, the forthcoming season Amber will play at home in the professional league.

СТЕФАНИЯ ВАТАФУ, РУМЫНИЯ | STEFANIE VATAFU, ROMANIA

Надежда румынского женского футбола. После отличного выступления в молодежной сборной, с которой она выходила в финальную часть Чемпионата Европы U19, сегодня Стефания Ватафу прочно и уверенно застолбила за собой место в стартовом составе главной национальной команды.

A fine promising talent of the Romania women's football. After the brilliant performance in the Romania U19 team which qualified to the final stage of the UEFA European U19 Women's tournament, Stefanie is currently a confident player of the line-up in the Romanian Women's A-team.

ОЛЬГА ПЕТРОВА, РОССИЯ | OLGA PETROVA, RUSSIA

Лучшая футболистка России 2012 года защищает цвета сильнейшего клуба Европы «Вольфсбурга» уже сейчас. Она тоже является неотъемлемой частью чемпионской сборной Евро U19. Универсальность и технику участницы Чемпионата Европы 2009 и 2013 отмечали не только немецкий тренер Ральф Келлерман, но также не менее известные наставники Вера Паув и Фарид Бенсити, некогда возглавлявшие сборную России.

The Best Russian Female Player 2012, currently is a player of WFC Wolfsburg, Germany. The flexibility and techniques of the participant of the UEFA Women's EURO 2009 and 2013 were recognized and distinguished not only by the German coach Ralf Kellermann but also by well-known coaches Vera Pauw and Farid Benstiti.

ЭБРУ ТОПЧУ, ТУРЦИЯ | EBUR TOPCU, TURKEY

Еще одна футболистка, за кем пристально следят скауты лучших европейских клубов, главным образом – из Германии. В свои 17 лет она уже успела не только дебютировать в отборочном цикле Чемпионата мира-2015, но и отметиться забитым мячом. В 2012 году гол Эбру Топчу был признан самым красивым на «Кубанской весне». В том же сезона она играла в финальной части Евро U19.

Another player carefully followed by the scouting officers of the best European clubs, mainly from Germany. At the age of 17 she managed not only to appear in the Turkish Women's A-side in the qualifying round of the UEFA Women's EURO 2015 but also to score a goal for it.

ВАНЬ ШУАНЬ, КИТАЙ | WANG SHUANG, CHINA PR

Выступающая за южнокорейский клуб «Спортстото», в дебютный профессиональный сезон она была названа лучшим игроком Кубка лиги. Помогла молодежной сборной Китая выйти в финальную часть Чемпионата мира U20, расположившись по итогам Кубка Азии на втором месте в списке снайперов. Вань Шуань – завтрашний день национальной сборной Китая, в которую она приглашается с 17 лет.

Performs for the South Korean club Sportstoto, in her debut professional season Wang was recognized the best player of the League Cup. One of the key players of the Chinese U20 Women's team which qualified to the FIFA Women's U20 World Cup Canada 2014. The runner-up in the top scorers list at the Asian Cup 2013.

ДАРЬЯ АПАНАЩЕНКО, УКРАИНА | DARIA APANASCHENKO, UKRAINE

Лучший бомбардир украинской национальной сборной и лидер российского клуба «Звезда-2005» за год до выхода в финал женского Кубка УЕФА-2008/2009 становилась самым забивным игроком «Кубанской весны» и дважды победителем турнира. В 2009 году нападающая играла на Чемпионате Европы в Финляндии, где также внесла собственную фамилию в число авторов точных ударов.

A year before having qualified to the final of the UEFA Women's Cup 2008/2009 she became the top scorer at the Kuban Spring and twice title holder of the tournament. In 2009 the forward performed in the final tournament of the UEFA Women's EURO in Finland where she added more goals to her record.

ЙОКО ТАНАКА, ЯПОНИЯ | YOKO TANAKA, JAPAN

Финалист Чемпионата мира U17 и бронзовый призер Чемпионата мира U20 помогла своей команде в 2011 году выиграть «Кубанскую весну». На последнем молодежном мировом первенстве нападающая стала одним из лучших бомбардиров турнира и в итоге была удостоена серебряной бутсы.

The finalist of the FIFA Women's U17 World Cup and the third place of the FIFA Women's U20 World Cup. At the FIFA Women's U20 World Cup 2012 the forward became one of the top scorers and got the adidas Silver Boot.

ИРИНА ГРИГОРЬЕВА, СССР/СНГ/РОССИЯ | IRINA GRIGORIEVA, USSR/CIS/RUSSIA

Под занавес блистательной карьеры на «Кубанской весне» выступала лучшая футболистка в истории России. Участница Чемпионата планеты 1999 года Григорьева – единственная из россиянок, кто удостоивалась приглашения в сборную ФИФА. Она – первая в России, кому покорилась отметка в 100 забитых мячей, ее именем назвал национальный Клуб бомбардиров.

Before the end of her professional career the best ever Russian female player also took part in the Kuban Spring. The participant of the FIFA Women's World Cup 1999, Grigorieva is the only Russian player ever having an honour to be invited in the FIFA World team. She was the first female player in Russia to score 100 goals.





О «Кубанской весне» рассказывает Владимир Сиромолот, многолетний директор соревнований (2008-2013). Сейчас он работает над новым масштабным проектом РФС «Стратегия развития футбола в Российской Федерации до 2020 года» и с радостью вспоминает о том, с чего начинался сочинский фестиваль женского футбола.



ФУТБОЛ НЕ

ОТ КЛУБОВ К СБОРНЫМ

«Тренер Александр Шагов предложил идею проводить в России соревнования международного уровня для молодежных сборных. По аналогии с испанским La Manga Cup. Всё для того, чтобы молодые российские футболистки в начале весны имели регулярные спарринги с хорошими соперниками и могли качественно подготовиться к отборочным матчам Чемпионата Европы. Так, в начале 2008 года, засучив рукава, специалисты РФС и Департамента женского футбола буквально за два месяца сумели провести всю необходимую организационную работу. На нашу радость, одними из первых откликнулись на предложение приехать американки. За ними последовали соседи из Польши и Украины. А название напрашивалось само собой. Клубный предсезонный турнир «Кубанская весна» на тот момент проводился в Краснодарском крае в течение нескольких лет, и очень хотелось продолжить эту традицию».

ВСЕ ФЛАГИ – В ГОСТИ К НАМ

«Дебютный международный турнир прошел достаточно успешно, собрал много позитивных откликов. Кубань посетила представитель ФИФА Ева Паскье. Её встреча на высшем уровне с вице-губернатором Краснодарского края Иваном Перонко во многом предопределила будущее «Кубанской весны», они оба выразили большую заинтересованность в турнире. Касательно перспектив развития соревнований у нас было несколько вариантов: с одной стороны – можно было сделать акцент на участниках от стран СНГ и пойти по пути Кубка Содружества, с другой – мы всё же хотели постараться охватить как можно больше континентов, различные футбольные конфедерации. В итоге остановились на «золотой середине». Уже в 2009 году на турнире дебютировали Китай, Эстония и Турция, затем присоединились Узбекистан и Белоруссия, КНДР и Япония. За годы проведения у нас побывали представители почти двух десятков стран».

ХОРОШАЯ РЕПУТАЦИЯ

«Сегодня можно с уверенностью сказать, что «Кубанская весна»

стала достойным конкурентом La Manga Cup. Если испанский турнир ориентирован на европейские сборные, то мы держали в прицеле внимания все континенты – от Северной Америки до Океании. Турнир хорошо известен, о нас говорят и на уровне УЕФА, и на уровне ФИФА. Не буду скрывать, это приятно. Но еще приятнее, что у «Кубанской весны» за годы её проведения появились настоящие друзья! Немаловажным фактором успешного проекта стал и выбор места проведения. В этом плане «Кубанская весна» и сочинский комплекс «Спутник», который принимает участников и на полях которого играют команды, стали полезными друг для друга. Турнир получил прекрасные условия для проживания, питания и игр, а персонал «Спутника» – ценный опыт обслуживания представителей разнообразных стран, культур и религий.

БОЛЬШОЙ ИНТЕРЕС

«Нашими самыми дальними гостями могли стать футболистки из ЮАР, Чили и Австралии. По разным причинам их участие на турнире не состоялось, но вы сами понимаете, насколько серьезная география у «Кубанской весны». В 2010 году в Сочи должны были приехать испанки. Планы спутала жеребьевка элитного раунда Чемпионата Европы, которая определила в одну группу молодежные сборные Испании и России. Более того, местом проведения того раунда был определен как раз Сочи. Во многом поэтому дебют южанок сорвался, иначе спустя две недели им пришлось бы снова возвращаться к Черному морю. Возможно, они посчитали, что готовиться к матчам с россиянками будет лучше дома, как говорится, без посторонних глаз. Финской сборной, к примеру, выступить на «Кубанской весне» не позволили национальные экзамены игроков в вузах. Мне известно, что в этом году хотели приехать Ирландия, а также студенческая сборная Великобритании, которая выиграла Универсиаду в Казани. В общем, интерес очень большой».

НАЦИОНАЛЬНЫЕ ВЕЧЕРА

«Идея национальных вечеров, в общем-то, пришла от самих девушек. В один из свободных от игр дней свой футбольный поединок решили провести тренерские составы команд США и Польши – на мини-футбольной площадке, чуть ли не в хоккейные

FOOTBALL HAS NO BOUNDARIES ИМЕЕТ ГРАНИЦ"

FROM CLUBS TO NATIONAL TEAMS

"Coach Alexander Shagov came up with the idea of holding international level competition in Russia for youth national teams—similar to the La Manga Cup in Spain. All geared towards having regular sparring games against good opponents early in the spring and being able to have quality preparation for the European Cup qualifiers. So, early in 2008 experts from the Football Union of Russia and the Department of Women's Football rolled up their sleeves and managed to cram all the needed organizational effort in as little as two months. Much to our delight, one of the first to respond to our invitation were the Americans. Our neighbors from Poland and Ukraine followed suit. As far as the name of the tournament – it was a no-brainer. The Krasnodar Region had been hosting a pre-season Kuban Spring tournament for a number of years prior to, so we were anxious to have that tradition live on".

ALL THE FLAGS IN OUR HARBOR

"The starter international tournament was fairly successful and had a lot of positive feedback. FIFA Representative, Eva Pasquie, visited the Kuban area. Her high-level meeting with the Deputy Governor of Krasnodar Region, Ivan Peronko, largely predetermined the future of Kuban Spring, with both officials voicing considerable interest in the tournament. As regards the prospects of the tournament development – we had several options to consider: on the one hand one could make an emphasis on the Commonwealth of Independent States participation and take the Commonwealth Cup route; on the other hand we ultimately wanted to try to cover more continents if possible, with various football confederations. Eventually we opted for the "golden balance". As early as 2009, China, Estonia and Turkey made their debut in the tournament; they were later joined by Uzbekistan and Belarus, North Korea and Japan. Throughout its existence the tournament hosted almost twenty nations.

GOOD REPUTATION

"Today we can claim with confidence that Kuban Spring has become a worthy competitor to the La Manga Cup. Whereas the tournament in Spain is geared towards European national teams, we target all the continents from North America to the Pacific region. The



tournament has a good acclaim and gets verbal recognition both at the UEFA and FIFA levels. I will not lie – this makes us feel good. What makes us feel even better is the fact that Kuban Spring made us true friends over the period of all these years! Venue choice for the tournament played no small role in its ultimate success. From that perspective, Kuban Spring and the "Sputnik" hotel complex, which has been providing accommodation and game fields for the participating teams, struck a win-win deal. The tournament benefited from excellent accommodation, cuisine and game venue, while the staff of the "Sputnik" hotel gleaned the value of experience in catering to representatives of various countries, cultures, and religions.

A LOT OF INTEREST

"The guest teams which would be geographically the most far-flung could have been women's teams from South Africa, Chili and Australia. For a number of reasons they ended up not participating in the tournament, but the fact itself gives you an insight in how wide-spread the geography of Kuban Spring is. In 2010, the Spanish team was supposed to come to Sochi. The elite round drawing of the European Cup wreaked havoc with those plans by placing the teams of Spain and Russia in the same group. Besides, Sochi was selected as the venue for that round of the competition. This was largely the reason for scuttling the debut of the team from the South of Europe – otherwise they would have had to make yet another

Vladimir Siromolot, the Director of Kuban Spring tournament of many years (2008-2013) talks about the tournament. Currently he is involved in a new large-scale Football Union of Russia project titled "2020 Strategy of Development of Football in the Russian Federation" as he is fondly reminiscing about the origins of the women's football festival in Sochi.



ворота. Необычно, весело, смешно! Поддержать наставников пришли и футболистки, и сделали это настолько красиво, что мы поняли: от черлидёрства до творческого конкурса – рукой подать. Футболистки – люди ведь креативные: они проявляют это как на поле, так и в жизни. Участники «Кубанской весны» с радостью согласились выступить в шоу. Могу сказать, что «Национальные вечера» стали одной из главных, как сейчас модно говорить, «фишек» турнира».

ВМЕСТЕ РЕШАЕМ ВОПРОСЫ

«За время проведения «Кубанской весны» возникало много разных ситуаций – и забавных, которые сейчас вспоминаются с улыбкой, и непростых, которые заставили не на шутку понервничать. Как-то перед самым стартом турнира одна из команд сообщила, что не сможет приехать к нам. Прямо на «флажке» мы были вынуждены искать замену, пригласили сборную Молдавии. Они настолько быстро дали согласие и выехали к нам, что забыли сообщить, где и когда их встречать.

trip back to the Black Sea just two weeks later. Perhaps they felt that it would be best to prepare for the game against the Russian team at home, away from the prying eyes, as it were. The team of Finland, for instance, was prevented from participating in Kuban Spring by the timing of mid-term national exams for the national team players. I know that this year there was talk about Ireland participating, as well as the students' national team from Great Britain which were the winners of the University Games in Kazan. So, overall, there is a lot of interest to participate in this tournament.

NATIONAL CULTURE PARTIES

"The idea of having national culture parties, basically, originated amongst the girls themselves. On one of the off-days, coaches from teams USA and Poland decided to have a game of their own – on a futsal field, with, would you believe it, ice-hockey size goals. Unusual, exciting, funny! Girls from their respective teams came to support their coaches, and they did it with such style that we realized: cheerleading is really within a stone's throw of the arts competition. Girls who play football are creative by nature: they showcase it both on the field and in daily life. Kuban Spring participants welcomed

the opportunity to participate in the show. I can testify that "National culture parties" have become one of the major 'selling points' as the modern-day vernacular goes, of the tournament.

PROBLEM-SOLVING AS A TEAM

"Over the history of Kuban Spring many different situations popped up – some of them funny, that bring a smile to the face in hindsight, some less than easy which made our stomachs tense at the time. There was a situation once when one of the teams told us at the very start of the season that they would not be able to attend. We had to scramble for a replacement right at the starting gun, as it were, and invited the national team of Moldova. They were so prompt in confirming their participation and departing for the venue that they forgot to let us know when and where to meet them. Until the last minute we were not sure if they had indeed left and if they would make it in time for the beginning of the tournament. To top it all, we were unable to get in touch with their coach. We heaved a huge sigh of relief when their bus had finally arrived. As a matter of fact, there have been interesting stories galore over these past years – enough for a long,

До последнего момента мы не были уверены, что они действительно выехали, что успеют к началу турнира. При этом никак не удавалось связаться с тренером. И как же отлегло от сердца, когда их автобус все-таки прибыл! На самом деле интересных историй за эти годы накопилось очень много, рассказывать можно долго. Несколько раз нас испытывала на прочность погода – то какой-то совершенно фантастический снегопад, то тропический ливень. Но самое главное, что каждый раз, когда возникала какая-то проблема, мы все – и организаторы, и участники – всегда шли навстречу друг другу и вместе оперативно решали возникающие вопросы».

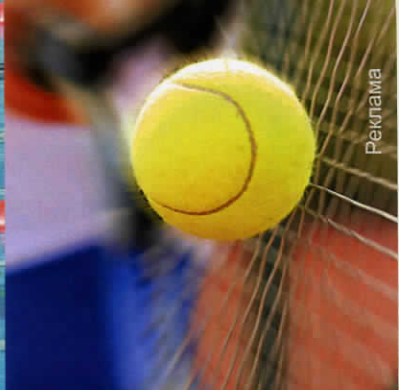
ПРОБРАЗ КУБКА КОНФЕДЕРАЦИЙ

«Философия «Кубанской весны» заключается в том, что футбол не имеет границ и барьеров. Никаких. Футбол объединяет людей, страны, народы, культуры, историю. Когда мы только начинали, мы задались целью собрать на Кубани сборные со всех конфедераций. В той или иной пропорции, но непременно, чтобы были представлены все континенты. Уверен, однажды так и будет. Приедут и Бразилия, и африканские футболистки. Вообще, в «Кубанской весне» можно разглядеть прообраз женского Кубка Конфедераций – только, конечно, в проекции на молодежные сборные. А кто-то видит в нашем турнире будущее проведение в России Чемпионата мира по футболу среди женщин».

long account. Several times we were tested for toughness by the elements – once there was some fantastic snow blizzard, another time a torrential tropical rain. But the most important thing is that every time there was a problem, all of us – organizers and participants alike – met each other halfway and promptly resolved all the emerging issues".

THE FORERUNNER OF THE CONFEDERATION CUP

"The philosophy of Kuban Spring boils down to the fact that football has neither borders nor barriers. None. Football unites people, countries, nations, cultures, and history. When we were just getting started, we set it as our goal to bring to Kuban national teams from all confederations. In varying proportions, but definitely have all the continents represented. I am confident that one day in the future it will come to be. Brazil will come, as will African women players. Overall, Kuban Spring offers a glimpse of the forerunner of the women's Confederation Cup – albeit, of course, as a projection unto youth teams. And some see in it the glimpse of the future Women's Football World Cup held in Russia."



Реклама



Банк развития:

Поддержка спорта
высоких достижений

Спонсорская поддержка российского спорта

Внешэкономбанк считает своей почетной миссией помогать развитию российского спорта высоких достижений. Банк гордится тем, что имеет возможность оказывать поддержку тем командам и федерациям, спортсмены которых защищают цвета национального флага на высочайшем уровне, радуя своих болельщиков и вызывая уважение к стране во всем мире.

Среди наиболее значимых спонсорских проектов Внешэкономбанка — спортивная команда «КАМАЗ-мастер», Всероссийская федерация плавания, Всероссийская федерация волейбола, Федерация хоккея России и национальная сборная команда по футболу.



ВНЕШЭКОНОМБАНК

www.veb.ru

КУБАНСКАЯ ВЕСНА 2014

KUBAN SPRING

Group A

	Team	1	2	3	4	Pts	+/-	Place
1	 I.R. IRAN							
2	 ESTONIA							
3	 SLOVAKIA							
4	 UKRAINE							

Group B

	Team	1	2	3	4	Pts	+/-	Place
1	 ISRAEL							
2	 RUSSIA							
3	 ROMANIA							
4	 AZERBAIJAN							

Group C

	Team	1	2	3	4	Pts	+/-	Place
1	 USA							
2	 TURKEY							
3	 HUNGARY							
4	 KRASNODAR R							

9-12 places Round

	Team	1	2	3	4	Pts	+/-	Place
1	A3/B3/C3							
2	A4							
3	B4							
4	C4							

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТУРНИР ПО ФУТБОЛУ СРЕДИ ЖЕНСКИХ МОЛОДЕЖНЫХ СБОРНЫХ

INTERNATIONAL FOOTBALL WOMEN'S U19 TOURNAMENT

1/4

A1

3B/3C

1B

3A/3C

2B

2C

1C

2A

1/2

A1 - 3B/3C

2B - 2C

1B - 3A/3C

1C - 2A

BRONZE MEDAL

FINAL



GROUP STAGE

MARCH 20

IRAN - UKRAINE
ESTONIA - SLOVAKIA
ISRAEL - AZERBAIJAN
RUSSIA - ROMANIA
TURKEY - KRASNODAR R.
USA - HUNGARY

MARCH 22

SLOVAKIA - IRAN
UKRAINE - ESTONIA
AZERBAIJAN - RUSSIA
ROMANIA - ISRAEL
HUNGARY - TURKEY
KRASNODAR R. - USA

MARCH 24

IRAN - ESTONIA
SLOVAKIA - UKRAINE
ISRAEL - RUSSIA
ROMANIA - AZERBAIJAN
TURKEY - USA
HUNGARY - KRASNODAR R.

MARCH 25

9-12 PLACES ROUND

MARCH 26

QUARTERFINALS

MARCH 27

9-12 PLACES ROUND

MARCH 28

5-8 PLACES MATCHES
SEMIFINALS

MARCH 29

9-12 PLACES ROUND
7 PLACE MATCH
5 PLACE MATCH

MARCH 30

BRONZE MEDAL MATCH
FINAL
Official Award Ceremony



ИРАН I.R. IRAN



ДОСТИЖЕНИЯ | THE BEST RESULT

AFC Women's U19 Asian Championship qualify round

ДЕБЮТ НА «КВ» | KUBAN SPRING DEBUT 2013

ЛУЧШИЙ РЕЗУЛЬТАТ НА «КВ» | KUBAN SPRING
BEST RESULT 4-th [2013]

Исламская республика Иран является важным центром развития женского футбола и футзала в Центральной Азии и отличным примером для других стран-представительниц традиционной для региона культуры и религии. В прошлом году женская сборная U16 впервые приняла участие в финальной части Кубка Азии, остановившись в шаге от полуфинала соревнований. Примечательно, что иранские футболистки играют в хиджабах – это исламский женский головной платок.

The Islamic Republic of Iran is an important center for the development of women's football and futsal in Central Asia and a great example for other countries, representatives of the region's traditional culture and religion. Last year, U16 women's team took part in the AFC Women's Asian Championship where has to step away from the semi-finals of the competition. It is noteworthy that the Iranian players play in hijab - an Islamic headscarf for women.

ВРАТАРИ | GOALKEEPER

Morvarid NASR	21.03.1997
Kimiya NOORI	03.07.1998

ЗАЩИТНИКИ | DEFENDER

Arezou POURKHOSRAVANI	26.04.1998
Zahra KHODABAKHSI	25.01.2000
Halaleh ABDOLLAHI	22.04.1997
Aysan REZAEI KACHEHBASH	09.07.1997
Faezeh ESFAHANIAN	18.01.1998
Parivash KHALILI	20.03.1998
Sara ZOHRABINIA	13.11.1996
Melika MOTEVALLITAEHER	06.05.1998

ПОЛУЗАЩИТНИКИ | MIDFIELDER

Fatemeh RAHMATI	05.05.1997
Fatemeh RAYATSAROKOLAEI	20.05.1997
Gelareh JALILIAN	30.08.1996
Somayeh AHMADI	02.02.1997
Mahtab BANAEI	25.03.1997
Afsaneh CHATRENOOR	14.04.1998
Hadis BASATSHIR	13.09.1997
Fatemeh GERAELISHEIKH	30.01.1999

НАПАДАЮЩИЕ | FORWARD

Fatemeh AMINEHBORAZJANI	03.06.1997
Samira GHASHIEH	17.04.1996
Shabnam BEHESHT	30.11.1998
Fatemeh MAZIDI	31.01.1999

MAHNAZ AMIRSHAGHAGHI

Coach



- Сборная Ирана во второй раз принимает участие на турнире «Кубанская весна», и мы очень рады выступать на этих соревнованиях. Для нас это отличная возможность встретиться с командами, представляющими другие футбольные конфедерации.

Я думаю, что нас ожидает очень интересный турнир. В составе нашей команды присутствует много молодых талантливых футболисток, которые очень хотят проявить себя с самой лучшей стороны.

Our team will play on the Kuban Spring a second time and we are very pleased to be a part of this competition. For us it is a great opportunity to face different teams from different football confederations.

I think that we will have a very interesting tournament. In our squad we have a lot young but talent players. And they will try to show their best in upcoming matches.

DELEGATION: Mahnaz AMIRSHAGHAGHI - Head coach. Akbar MOHAMMADI ARGH - Technical Director. Maryam JAHANNEJATI - Coach. Maryam ARAB - Manager. Zeynab VASHEGHANI FARAHANI - Physio. Jafar VALIZADEH CHARI - Official. Montaha HOSSEINI - Official.



УКРАИНА UKRAINE



ДОСТИЖЕНИЯ | THE BEST RESULT

UEFA Women's U19 European Championship qualify round

ДЕБЮТ НА «КВ» | KUBAN SPRING DEBUT 2008

ЛУЧШИЙ РЕЗУЛЬТАТ НА «КВ» | KUBAN SPRING
BEST RESULT Runners-up (2013)

Так же, как и США, молодежная сборная Украины принимает участие на «Кубанской весне» с 2008 года. В прошлом году жовто-блакитные добились своего лучшего результата: команда, которой руководит финалист женского Кубка УЕФА Наталья Зинченко, пробилась в решающую стадию, где лишь в серии 11-метровых ударов уступила американкам. В европейском рейтинге Украина котируется как крепкий середняк, но даже в матчах с самыми сильными соперниками их сборная всегда готова преподнести сюрприз.

Like the USA, the team of Ukraine takes part in the Kuban spring from 2008. Last year they achieved best result: a team led by UEFA Women's Cup runners-up Natalia Zinchenko made it a critical stage where only in a series of 11-meter lost to Americans. The European rankings listed as a strong middle peasants, but even in games against the strongest contenders of their team Ukraine is always ready to make a surprise.

ВРАТАРИ | GOALKEEPER

Mariia BORSHCH	11.01.1997
Albina FOMCHENKO	20.03.1995
Oleksandra GRYGOROVYCH	23.06.1996

ЗАЩИТНИКИ | DEFENDER

Iryna PODOLSKA	14.03.1995
Viktoriya DEMYANYUK	23.04.1995
Mariia PRYIMA	08.02.1995
Katerina KORSUN	28.08.1995
Anastasiiia SOKOLOVSKA	26.01.1995
Valeriia OLKHOVSKA	30.03.1995

ПОЛУЗАЩИТНИКИ | MIDFIELDER

Viktoriya RAPA	12.05.1995
Viktoriya BOIKO	17.02.1996
Tatiana KITAEVA	28.10.1995
Maryna PUSHENKO	12.03.1995
Veronika ANDRUKHIV	05.05.1996
Yana MALAKHOVA	17.02.1995
Nataliia RADZIIIEVSKA	02.09.1995
Viktoriya HOLOVACH	01.06.1997

НАПАДАЮЩИЕ | FORWARD

Iryna KOLOMIIETS	24.07.1996
Tetyana KOZYRENKO	04.05.1996

DELEGATION: Ruslan DIDENKO - Head of delegation. Nataliia ZINCHENKO - Head coach. Alexander MITKO - Coach. Alexander HARBUDYUK - Administrator. Lariisa KVITKO - Doctor. Andrey KURDYBAKHA - Physio.

NATALIA ZINCHENKO

Coach



- Турнир «Кубанская весна» мы рассматриваем как важный этап подготовки к матчам Элитного отборочного раунда Чемпионата Европы-2014. Тем не менее ставим перед собой максимальные задачи – победа в каждой игре и во всем турнире.

Говоря о соперниках по групповому этапу, то с Эстонией мы в прошлом году играли и одержали победу со счетом 2:0. Составы молодежных команд меняются, и мы знаем, что нынешняя сборная Эстонии очень хорошая. Про Иран, к сожалению, ничего не могу сказать. Словакию мы тоже видели, команда очень хорошая. Я рада, что нам досталась сильная группа. Это будет отличной проверкой перед отборочными матчами Евро в Бельгии.

- For us Kuban Spring tournament is a very important stage of our preparation for the Elite round UEFA Women's U19 European Championship qualify matches. Despite it we are going to show a maximum result – we want to win every game.

Speaking about the opponents in the group, last year we played against Estonia and won 2-0. At youth level squads are always in changing, so we know that this time they have a strong side. About Iran, unfortunately, I can not to say concretely. We also have seen Slovakia, it is a very good team. I'm glad that we got a strong group. It will be an excellent test for us before Euro qualifying matches in Belgium.

СЛОВАКИЯ SLOVAKIA



Ženská reprezentácia do 17 rokov. Horný rad zľava: J. Čahojová, A. M. Roháčová, M. Havranová, N. Koščová, I. Štebáčeková, M. Nižňanská, A. Bňáková, S. Masárová. Stredný rad zľava: P. Chládeková, K. Fabová, T. Kováčová, V. Čeriová, L. Matavková, M. Mořovská, S. Deszátová, V. Matušková. Dolný rad zľava: R. Olahová, S. Lišková, B. Vlček, N. Mackovičová, B. Petrovič, S. Filipovičová, F. Michalovič, T. Kulová, V. Poláková. Senec, 6. apríla 2013.

ДОСТИЖЕНИЯ | THE BEST RESULT

UEFA Women's U19 European Championship qualify round

ДЕБЮТ НА «КВ» | KUBAN SPRING DEBUT 2011

ЛУЧШИЙ РЕЗУЛЬТАТ НА «КВ» | KUBAN SPRING
BEST RESULT 8-th (2013)

Женский футбол не стоит на месте и в Словакии. В то время как национальная команда участвует в отборе на Чемпионат мира-2015, сборная U15 добилась права выступать в этом году на летних юношеских Олимпийских играх. Словакия занимает активную позицию в различных международных программах, которые касаются развития женского футбола и повышения квалификации тренеров женских клубов и сборных.

Women's football is not standing still in Slovakia also. In the same time that main team takes part in a FIFA World Cup qualify, U15 team have got a success and will play this year at Olympic Summer Youth Games. Slovakia has an actively position in different international programs that relate to women's football development and coach study process.

ВРАТАРИ | GOALKEEPER

Ema GANUSHEVA	13.12.1997
Patricia CHLADEKOVA	04.04.1997
Liana PONOVA	20.07.1996

ЗАЩИТНИКИ | DEFENDER

Stephanie DESZATOVA	03.03.1997
Greta HVISCOVA	27.11.1996
Barbara JURIKOVA	12.02.1996
Tamara KOFLANIVICOVA	03.05.1997
Terezia KULOVA	02.04.1997
Stanislava LISKOVA	15.03.1997
Michaela MOT'OVSKA	24.09.1997

ПОЛУЗАЩИТНИКИ | MIDFIELDER

Simona BACOVA	18.03.1996
Michaela BILANSKA	03.09.1996
Petra COPIKOVA	26.12.1996
Monika HAVRANOVA	04.04.1997
Simona LUKCIKOVA	30.04.1996
Jana MAKALOVA	31.10.1997
Terezia MIHALIKOVA	10.02.1996
Dominika MIHOKOVA	17.04.1997
Monika NIZNANSKA	05.12.1997

НАПАДАЮЩИЕ | FORWARD

Dominika KRISTEKOVA	04.08.1996
Simona MASAROVA	22.12.1997
Alexandra TOTHOVA	31.12.1997

BRANISLAV PETROVIČ

Coach



- На «Кубанской весне» я ожидаю увидеть интересные матчи, хорошую игру в исполнении нашей команды. Надеюсь также на высокие результаты. Верю, что игроки рассматривают турнир как вызов, направленный на их будущее в национальной сборной. В Сочи мы нацелены проверить эффективность наших футболисток, попробовать различные игровые вариации. Хотим посмотреть в деле всех игроков.

В женском молодежном футболе Словакия сделала большой шаг вперед благодаря включению этой категории в национальное первенство и созданию новых команд. Мы способны расширить базу игроков, которая создаст презумпцию большей конкуренции.

- I expect good matches at the tournament, our good game and I hope also better results. I believe that the players see the tournament as a challenge for their future in the national team. Our goal in Sochi is to verify the performance of our players, to try a different game variations of our team. We want to see all players.

In the female youth football Slovakia made a big step forward thanks to the inclusion of the youth category to the national division and creation of the new youth female teams. We are able to expand the player base which creates a presumption of greater competition.

DELEGATION: Branislav PETROVIC - Head coach, Marian NINSZ - Coach, Martin POLOHA - Coach, Richard ZAK - Doctor, Roman JANOSKA - Masseur, Lenka GAZDIKOVA - Team manager.

ЭСТОНИЯ ESTONIA



ДОСТИЖЕНИЯ | THE BEST RESULT

UEFA Women's U19 European Championship qualify round

ДЕБЮТ НА «КВ» | KUBAN SPRING DEBUT 2009

ЛУЧШИЙ РЕЗУЛЬТАТ НА «КВ» | KUBAN SPRING
BEST RESULT 4-th (2010)

Среди стран прибалтийского региона заметнее всего женский футбол прогрессирует именно в Эстонии. Национальные сборные команды уже не первый год возглавляет именитый наставник из Англии, который у себя на родине приводил лондонский «Чарльстон» к серебряным медалям Премьер-Лиги и трем победам в Кубке. Чтобы пробиться в элиту, эстонским футболисткам предстоит проделать еще немалый путь. Однако нет никаких сомнений, что они движутся в правильном направлении.

Among the countries of the Baltic region most notably women's football is progressing in Estonia. In recent years Estonia National teams are under English coach, who led Charlton London to a silver medals of the Premier League and three victories in the Cup. To break into the elite, the Estonian player remains to go long way. However, there is no doubt that they are moving in the right direction.

ВРАТАРИ | GOALKEEPER

Getriin STRIGIN	07.07.1996
Maarja VIRULA	20.12.1995

ЗАЩИТНИКИ | DEFENDER

Saron LÄÄNMÄE	09.05.1996
Ketlin SAAR	02.05.1997
Jessika ULEKSIN	19.01.1997
Anett VILIPUU	25.09.1996
Birgit ALLMERE	21.07.1995

ПОЛУЗАЩИТНИКИ | MIDFIELDER

Kätri-Li OOTSING	02.05.1996
Samanta UUEDA	13.01.1996
Marie KIKKAS	17.06.1996
Kristel ZIMMER	23.10.1997
Lisette TAMMIK	14.10.1998
Kelly ROSEN	23.11.1995
Ragne HINDRIMÄE	15.10.1995
Annaliis STRIGIN	03.03.1998

НАПАДАЮЩИЕ | FORWARD

Elizaveta RUTKOVSKAJA	09.12.1997
Anette RÕOMUSSAAR	02.06.1997
Vlada KUBASSOVA	23.08.1995

KEITH BOANAS

Coach



– «Кубанская весна» дает возможность нашим молодым игрокам получить жизненно важный соревновательный опыт. Но, конечно, мы хотим повысить предыдущие результаты. На данный момент лучший мы показали в 2010 году, заняв четвертое место. Мы довольны нашей группой. И вообще хочу отметить, что мы были бы счастливы при любом исходе жеребьевки, потому что выступать на «Кубанской весне» – это просто здорово!

Организаторы всегда хорошо выполняют свою работу. Этот турнир позволяет мне вновь увидеть многих друзей. В текущем году «Кубанская весна» будет проведена немного позже, чем обычно, поэтому мы ожидаем больше солнца и хороших натуральных газонов. Но, разумеется, я думаю, что все будет организовано на высоком уровне, что, как и всегда, нас радушно встретят местные жители. Кроме того, мы ждем некоторых фантастических игр и, что очень важно, соблюдения принципа честной игры.

– First and foremost to compete and gain more vital experience for our young players. But of course we wish to improve on previous tournaments - our best place was 4th. We are happy with the group, but we would have been happy anyway it is just great to be playing in Sochi.

The organisers work so hard and it is always a good tournament. On a personal note I get to meet again the many friends. It is a little later than normal so hopefully some more sunshine and good grass fields - but I expect the same high standards and welcome from the local people we always get. Of course for some fantastic games and just as important Fair Play.

DELEGATION: Keith Robert BOANAS - Head coach. Katrin KAARNA - Coach. Aleksandra ŠEVOLDAJEVA - Coach. Kristiina LIND - Physio. Maret METS - Physio.

РОССИЯ RUSSIA



ДОСТИЖЕНИЯ | THE BEST RESULT

UEFA Women's U19 European Championship winner (2005), FIFA Women's U19/U20 World Cup quarterfinal (2004, 2006)

ДЕБЮТ НА «КВ» | KUBAN SPRING DEBUT 2004

ЛУЧШИЙ РЕЗУЛЬТАТ НА «КВ» | KUBAN SPRING BEST RESULT Runners-up (2010)

В 2018 году Россия примет Чемпионат мира ФИФА. И кто знает, быть может, через несколько лет после этого грандиозного события нашей стране будет суждено провести аналогичный по рангу турнир среди женщин. Тем более что опыт организации таких соревнований есть – в 2006 году Москва и Санкт-Петербург принимали матчи молодежного мирового первенства U20. В Сочи на «Кубанской весне» к российским футболисткам всегда пристальное внимание. Главный приз пока ни разу не покорялся нашей команде. Но всё впереди. В прошлом году сборная России не сумела выйти в плей-офф, поэтому в этот раз игроки будут сверхмотивированными.

In 2018 Russia will host FIFA World Cup. And who knows, maybe after several years after that event country will get the same women's tournament. Especially that, Russia already have an experience of such forum – in 2006 Moscow and St. Petersburg hold FIFA Women's U20 World Cup. On the Kuban spring tournament in Sochi Russians always have a great attention, but they don't win Grand Prix ever before. All is about future. Last year Russia didn't reach play-off, so now they should have a lot motivations.

ВРАТАРИ | GOALKEEPER

Anastasiya ANANYEVA	29.09.1996
Elizaveta SHCHERBAKOVA	13.06.1997

ЗАЩИТНИКИ | DEFENDER

Anna BELOMYTSEVA	24.11.1996
Ekaterina ALEKSEEVA	02.02.1996
Elina SAMOYLOVA	26.02.1995
Ekaterina TYRSHKINA	31.01.1996
Irina PODSHIBYAKINA	05.06.1995
Irina CHUNAREVA	30.01.1995
Darya SHKVARA	08.06.1995

ПОЛУЗАЩИТНИКИ | MIDFIELDER

Anastasia BEREZINA	29.09.1997
Alena ZHIZHOVA	04.02.1995
Anastasia KONYUKHOVA	13.04.1995
Marina LYCHKOVSKAYA	07.05.1995
Natalia SOLODKAIA	04.04.1995
Iana KHOTYREVA	15.01.1997

НАПАДАЮЩИЕ | FORWARD

Alena ANDREEVA	21.11.1997
Ksenia ANISKINA	28.01.1997
Nadezda SMIRNOVA	22.02.1996
Elmira PISKUNOVA	07.01.1995
Margarita CHERNOMYRDINA	06.03.1996

DELEGATION: Alexander SHAGOV - Head coach. Olga PORYADINA - Coach. Mikhail SKOKOV - Coach. Sergey MUKHIN - Coach. Vladimir VORONIN - Doctor. Sergey GORSHKOV - Physio. Anton SILKIN - Team manager. Alexey SAUTIN - Videographer

ALEXANDER SHAGOV

Coach



- Состав участников «Кубанской весны-2014» очень хороший. Наверное, он более ровный, чем в предыдущие годы, когда к нам приезжали сборные из Восточной Азии. Нужно признать, что эти команды были сильнее нас. С другой стороны, европейские сборные активно развиваются, прибавляют, в некоторых из них работают зарубежные специалисты, все друг у друга учатся.

Первая задача, которую нам предстоит решить в Сочи, – это хорошо подготовиться к Элитной стадии квалификации чемпионата Европы, игры которой пройдут в первой половине апреля в Хорватии. Во вторую очередь мы должны хорошо выступить непосредственно на «Кубанской весне». В настоящее время у нас в команде нет ярко выраженного стартового состава. Все конкурируют, тренерский штаб дает шанс проявить себя всем игрокам. Отталкиваясь от уровня соперника, от своей готовности и других аспектов, мы планируем варьировать состав от матча к матчу.

- The list of the Kuban spring participants is very good. Maybe, this time it looks more equable then in another years when Asian teams took part in the tournament. We should be clear, they were stronger then we are. On the other side, European teams are also actively develop, become better and better, and some of them has foreign specialists.

The first task we have in Sochi is to make a good preparation for the European Championship Elite qualify round that starts in the beginning of April in Croatia. The second task is good performance on the Kuban spring. Now we haven't strongly marked starting line-up in the team. All of the players are compete and coach staff try to give chances to everyone. Push of the level of our opponents we plan to make a line-up rotation match by match.

РУМЫНИЯ ROMANIA



ДОСТИЖЕНИЯ | THE BEST RESULT

UEFA Women's U19 European Championship
Final stage [2012]

ДЕБЮТ НА «КВ» | KUBAN SPRING DEBUT 2012

ЛУЧШИЙ РЕЗУЛЬТАТ НА «КВ» | KUBAN SPRING
BEST RESULT 3-rd [2013]

Женский футбол стремительно развивается и в Румынии. Только за последние два года в национальной ассоциации начали функционировать сборные девушек U15, U16 и U18, тем самым, сформировался сбалансированный многолетний цикл подготовки футболисток от юниорского до молодежного уровня. Уже сейчас цвета национальной сборной уверенно защищает большое количество молодых игроков, что красноречиво говорит о целенаправленной работе на перспективу.

Women's football has actively develop in Romania. Only in the last two years in national association were appeared U15, U16 and U18 teams. It was made balanced long-term training cycle for junior players and youth level. Already now a large number of young players are confidently protects the colors of the main Women's team, so that speaks eloquently of purposeful work in the future.

ВРАТАРИ | GOALKEEPER

Iulia NICULESCU	06.02.1996
Linda KAJTAR	11.02.1997

ЗАЩИТНИКИ | DEFENDER

Andreea VOICU	16.01.1996
Kinga BARABASI	31.01.1997
Laura DESMEREAN	24.02.1997
Roxana PRUNEAN	08.03.1996
Cristina POP	12.09.1996
Anna GANGAL	05.04.1995
Ioana DEAC	20.02.1995
Maria MIHALI	09.12.1995

ПОЛУЗАЩИТНИКИ | MIDFIELDER

Renata SZENKO	08.02.1995
Andreea CORDUNEANU	26.05.1995
Mara ANCA BATEA	12.04.1995
Iulia OBREJA	07.02.1995
Beatrice TĂRĂȘILĂ	21.05.1997
Denisa MARCEA	08.06.1995
Claudia BISTRIAN	31.08.1996

НАПАДАЮЩИЕ | FORWARD

Alexandra LUNCA	22.08.1995
Alicia ROCA	22.03.1995
Mihaela CIOLACU	12.08.1998

Mirel ALBON

Coach



- На «Кубанской весне» всё организовано на высоком уровне. У команды есть возможность работать на протяжении 12-ти дней в хороших условиях. Мы имеем возможность познакомиться с новыми людьми и установить новые контакты с коллегами, работающими в женском футболе. Всё это делает для нас «Кубанскую весну» одним из лучших товарищеских турниров на молодежном уровне в мире.

Наша цель в Сочи - сформировать сбалансированную команду. Впереди Элитный раунд квалификации Евро, где нам предстоит бороться с очень сильными соперниками - Францией, Швецией и Польшей. Молодежный женский футбол в Румынии сделал большой шаг вперед: если в 2012-м у нас было только около 450 зарегистрированных игроков этой возрастной категории, то в 2013-м уже более 1600 девушек играли в футбол в рамках проектов развития в стране.

- Everything at Sochi is at high level and very stylish. We have the possibility to work 12 days with the team in conditions very similar to a competition, the opportunity to meet people and to establish new relationships with people and partners who work in women's football. All of these make Kuban Spring, at least for me and for us, one of the best friendly tournaments at youth level in the world.

Romania's goal is to form a team as homogeneous and balanced as possible for the Elite Round, where we will face a tough group, with France, Sweden and Poland. At youth level huge steps have been done in the last year: if in 2012, we had only around 450 youth registered players, in 2013 more than 1,600 girls played football within the development projects in Romania.

DELEGATION: Mirel ALBON - Head coach, Maria DELICOIU - Coach, Mirela GANEA - Coach, Cornelia IONESCU - Doctor, Iulian SZEKELY - Physio.

АЗЕРБАЙДЖАН AZERBAIJAN



ДОСТИЖЕНИЯ | THE BEST RESULT

Women's U19 European Championship qualify round

ДЕБЮТ НА «КВ» | KUBAN SPRING DEBUT 2013

ЛУЧШИЙ РЕЗУЛЬТАТ НА «КВ» | KUBAN SPRING
BEST RESULT 9-th (2013)

Осенью 2012 года национальная футбольная ассоциация превосходно организовала Чемпионат мира среди девушек U17. Сегодня в стране развитию женского футбола уделяется огромное внимание, подтверждением чего стала престижная награда от Международного олимпийского комитета (МОК). Если мужскую национальную сборную Азербайджана тренирует легендарный немецкий специалист Берти Фогтс, то женскую сборную U19 возглавляет наставник из Испании.

In autumn 2012 National football association made a successful organization of FIFA Women's U17 World Cup. It is a great attentions to the women's football development in a country today, and International Olympic Committee Award for Azerbaijan proves it. If men's A-team is working under legendary German's coach Berti Vogts, women's U19 squad goes forward with specialist from Spain.

ВРАТАРИ | GOALKEEPER

Aytaj SHARIFOVA	05.09.1997
Zulfiya BAYRAMOVA	11.04.1997
Hulya JIN	08.11.1995

ЗАЩИТНИКИ | DEFENDER

Amina HEYDAROVA	28.02.1995
Kamilla MAMMADOVA	31.08.1996
Suheyli ILTAR	17.03.1997
Gulanbar GASIMOVA	31.05.1997
Zhala MAMMADOVA	09.07.1997
Zhala MAHSIMOVA	02.09.1996
Shafag NASIROVA	24.05.1996

ПОЛУЗАЩИТНИКИ | MIDFIELDER

Kader ALIMOVA	16.01.1997
Maia DANGADZE	07.06.1996
Sabrina RONAGHI	10.08.1995
Nigar JALILLI	15.01.1997
Aysun ALIYEVA	19.07.1997
Vivien HILLEBRAND	10.07.1996
Janan Berna YIGIN	13.09.1997

НАПАДАЮЩИЕ | FORWARD

Susan MANSIMOVA	09.09.1997
Melis SARIALTIN	14.01.1996
Aliya VALIYEVA	14.01.1995

DELEGATION: Patricia GONZALEZ - Head coach. Victor MIGUEL - FERNANDEZ coach. Ruslan GULIYEV - coach. Richardo DA SILVA - coach. Reyhana HAJIYEVA - doctor. Sabrina ALIYEVA - masseur. Ramin HASANOV - team manager. Kalbala HUSEYNLI - Translator.

Patricia GONZALEZ

Coach



- На «Кубанской весне» принимают участие сборные высокого класса, у футболисток есть хороший шанс приобрести международный опыт. Кроме того, на турнире можно познакомиться с различными культурами. В этом году соревнования проводятся вслед за зимними Олимпийскими играми, поэтому мы хотели бы выразить признательность РФС за заботу о женском футболе.

Наша цель на предстоящем турнире – подготовка команды к первому отборочному этапу Евро-2015. Отмечу, что Ассоциация футбольных Федераций Азербайджана (АФФА) оказывает большую поддержку женскому футболу. Мы усовершенствовали наши внутренние соревнования в разных возрастных категориях и в настоящее время работаем с национальными сборными U15, U17, U19 и U21.

- The level of the teams on the Kuban Spring is high and is a good chance for having international experience and competition. The mix of different cultures and organization around this is a very good experience for the players. Tournament will be organized immediately after the Olympic Winter Games, regarding this, we would like to appreciate the Football Union of Russia for taking care about female football.

Azeri team's goal in Sochi is to prepare the squad for the next qualification round in September in Baku. From AFFA, the association makes a big support to women's football. We improved our leagues to different age groups and in the same way we are working with U15, U17, U19 and U21 national teams at the present time.

ИЗРАИЛЬ ISRAEL



ДОСТИЖЕНИЯ | THE BEST RESULT

Women's U19 European Championship qualify round

The Kuban Spring Debutant

Летом 2013 года Израиль стал организатором молодежного Чемпионата Европы U21 среди мужчин, а в 2015 году страна примет финальный турнир Чемпионата Европы среди девушек U19. В Высшем дивизионе национального первенства выступают 8 клубов, а количество зарегистрированных в стране футболисток регулярно увеличивается.

Last summer Israel was an organizer of UEFA European Championship U21 and in 2015 the country will host Women's U19 Final stage. Eight clubs are playing in a National Elite Division. The total number of woman that involved in football is grow up on a regular basis.

ВРАТАРИ | GOALKEEPER

Rubin FORTUNA	04.06.1996
---------------	------------

ЗАЩИТНИКИ | DEFENDER

Shai PERL	01.03.1997
Noam KEDEM	14.02.1998
Keren GOOR	28.07.1998
Shoam ELBAZ	30.01.1998

ПОЛУЗАЩИТНИКИ | MIDFIELDER

Eden AVITAL	25.03.1997
Shahar NAKAV	12.04.1998
Opal SOFER	20.05.1997
Gil HAVAZELET	03.10.1997
Alina METKALOV	17.03.1998
Anna Evette MANEVICH	15.07.1996
Summer SOFER	09.01.1996
Marian AWAD	29.10.1996
Tamar BULKA	02.12.1996

НАПАДАЮЩИЕ | FORWARD

Dalia DAKWAR	09.10.1996
Nargs ALTORI	18.03.1996
Gina Michelle EIDE	20.08.1998
Maya CHITMAN	11.04.1999

GUY AZOURI

Coach



- Мы очень рады приехать на турнир и по-настоящему воодушевлены стать частью столь уважаемого турнира. Для нас «Кубанская весна» является отличной возможностью проявить себя, для наших игроков и тренеров – это шанс поспорить с сильными командами.

Возможность сыграть против сборных, исповедующих различные футбольные стили, – это большой вызов для нас. Хочется выразить слова благодарности в адрес организаторов за приглашение. Мы ждем не дождемся момента нашей весенней встречи в Сочи.

- Israel is very happy and excited to be part of such a respectful tournament.

This Tournament is a great opportunity for Israel, the players and the coaches to play with great teams.

The opportunity to play against various teams from all over the world can be a great challenge for us. We would like to thank the organization for hosting us and we can't wait to for march to meet up and play great teams

DELEGATION: Sharon ZEEVI - Head of delegation. Guy AZOURI - Head coach.
Jan TELESNIKOV - Coach. Iris ANTMAN - Coach. Ludwig LAZAR - Doctor.
Adi ABADI - Physio. Idan BURSTEIN - Manager.

США USA



ДОСТИЖЕНИЯ | THE BEST RESULT

FIFA Women's U19/U20 World Cup winner (2002, 2008, 2012), CONCACAF Cup winner (2006, 2010, 2012, 2014)

ДЕБЮТ НА «КВ» | KUBAN SPRING DEBUT 2008

ЛУЧШИЙ РЕЗУЛЬТАТ НА «КВ» | KUBAN SPRING
BEST RESULT Winner (2013)

Самая титулованная команда планеты на молодежном уровне. Американки регулярно принимают участие на нашем международном турнире с 2008 года. Состав сборной формируется на базе Region 1, одного из четырех национальных центров, который охватывает 15 штатов Северо-Востока страны и целенаправленно готовит футболисток для национальных сборных США. В их числе – 2-кратная олимпийская чемпионка, 2-кратная чемпионка мира Кристин Лилли и 2-кратная олимпийская чемпионка, обладательница «Золотого мяча» ФИФА Эбби Вамбах.

The most successfully team on a youth level in the World. Americans are the regular participants of a Kuban spring from 2008. The squad is basis by the Region 1 – it is one of the four USA soccer centers that unites 15 States on the North-East and prepare players for the National teams. Among them two times Olympic champion and two times World champion Kristine Lilly and two times Olympic champions, FIFA Player of the Year and Golden Ball winner Abby Wambach.

ВРАТАРИ | GOALKEEPER

Brooke HEINSOHN	11.03.1998
Darien DUNHAM	25.08.1996

ЗАЩИТНИКИ | DEFENDER

Phoebe MCCLERNON	13.12.1997
Payton COOK	08.03.1996
Hannah ABRAHAM	28.10.1996
Jillian KENNEDY	11.04.1996

ПОЛУЗАЩИТНИКИ | MIDFIELDER

Seeley YOO	19.02.1998
Christina BALACCO	06.04.1997
Madeline MCCracken	02.01.1997
Shea MOYER	28.12.1998
Erin NEVILLE	30.09.1996
Juliana VAZQUEZ	31.12.1996
Jade RUITERS	23.12.1997
Samantha SCAFFIDI	09.05.1997

НАПАДАЮЩИЕ | FORWARD

Eva GORDON	30.09.1996
Kristin SCHNURR	08.01.1997
Natalie TURNER-WYATT	05.08.1997
Meghan DOYLE	17.01.1996
Jenna BIKE	02.02.1998

DELEGATION: Bob PALMEIRO - Head of delegation. Ian STONE - Head coach. Darren MARSHALL - Coach. Christopher ANDROSKI - Trainer. Kelly GRANT - Manager. Raymond GREENBURG - Regional Staff. Lia GREENBURG - Regional Staff.

DARREN MARSHALL

Coach



– Каждый год Российский футбольный союз проводит отличный турнир с фантастической конкуренцией. За время участия на турнире мы сыграли удивительные матчи. В прошлом году сборная США показала в Сочи превосходную командную игру, что позволило нам стать чемпионами, а по возвращении домой три футболистки получили приглашение на сбор национальной сборной U20.

В этот раз мы привезем в Сочи несколько очень молодых игроков. Хотим дать им возможность набраться опыта, который необходим для дальнейшего роста и развития. Я очень люблю «Кубанскую весну»! Люблю за место ее проведения, многочисленные культуры, с которыми удается познакомиться. Это потрясающее событие, которое оставляет след в душе каждого игрока, который здесь побывал. Я вновь ожидаю увидеть потрясающие игры, встретить новых людей из других стран.

– Each year the Football union of Russia has put together an excellent tournament with fantastic competition all around. Since we began in 2008 we have played amazing matches. Last year the team was able to play excellent together as a team and make it to the championship and win the tournament. When we came home, because of their performances 3 players were called in to the U20 National team camps.

This year we have brought a few younger players. We want to give them the experience to grow and develop as they continue their player development. I love the venue, the food, the culture, the staff, the other countries. It is a wonderful event that touches every player that has been there. I expect to have fantastic games, I expect to meet new people from the other countries.

КРАСНОДАРСКИЙ КРАЙ



KRASNODAR REGION

ДОСТИЖЕНИЯ | THE BEST RESULT

The Best Result: Russia Championship Elite Division 4-th (2000)

ДЕБЮТ НА «КВ» | KUBAN SPRING DEBUT 2008

ЛУЧШИЙ РЕЗУЛЬТАТ НА «КВ» | KUBAN SPRING
BEST RESULT 4-th (2011)

Сборная Краснодарского края представляет на турнире команду-хозяйку соревнований. Сборная формируется на базе игроков и воспитанников главного женского футбольного клуба региона – «Кубаночка». В прошлом году основной состав занял 5-е место по итогам Всероссийских соревнований, а дублирующий состав завоевал серебряные награды. Краснодарский край является одним из лидеров в процессе развития женского футбола в стране, Кубань регулярно поставляет игроков в национальные женские сборные.

Krasnodar region's team is representing a host side of the tournament. Team completes by the players of a main district women's football club Kubanochka. Last year this club finished on a 5th place in All Russia championship. In the same time they had a silver medals in a farm-clubs competition. Krasnodar region is one of the leaders in a procces of women's football development in Russia and preparation players for all age groups National teams

ВРАТАРИ | GOALKEEPER

Victoria NOSENKO	04.10.1994
Tatyana SHCHERBAK	22.10.1997

ЗАЩИТНИКИ | DEFENDER

Victoria STUKALOVA	22.12.1994
Victoria MAKAREVSKAYA	15.06.1994
Anna PROSKO	21.01.1996
Diana LAZUTKINA	27.10.1994

ПОЛУЗАЩИТНИКИ | MIDFIELDER

Ksenia VESELUKHA	26.01.1994
Ksenia PYATKINA	31.01.1997
Anna AGAPHONOVA	01.01.1997
Ekaterina MIKHAYLOVA	20.03.1998
Elizaveta KOVALENKO	16.06.1998
Alina LIKHOTA	07.03.1998
Ekaterina KAPALOVA	05.03.1998
Veronica SUSLOVA	24.03.1998

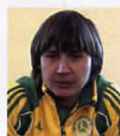
НАПАДАЮЩИЕ | FORWARD

Natalia SOKOLOVA	13.06.1997
Elizaveta MONAKO	25.06.1996

DELEGATION: Tatiana ZAYCEVA - Official. Nataliya DYGAJ - Head coach. Marina BUZIASHVILI - Doctor. Anastasia FEDOSENKO - Masseur. Irina GENERALSKAYA - Team Manager. Svetlana GOLUB - Media Officer.

NATALIYA DYGAJ

Coach



- Думаю, что в этом году всем участникам «Кубанской весны» будет особенно приятно побывать на сочинской земле, ведь город выступает в роли хозяйки крупнейших соревнований - зимних Олимпийских игр. На турнир мы привезем очень много молодых игроков, поэтому наша основная цель - получить ценный опыт, хорошую игровую практику за счет матчей с международными командами.

На групповом этапе «Кубанской весны» нам предстоит играть против США, Турции и Венгрии. Нам достались серьезные соперники. В целом же я жду от турнира открытия новых возможностей в своих игроках, появления новых «звездочек» в каждой команде. Что касается Краснодарского края, то количество начинающих заниматься футболом девочек постоянно растет. Это радует и дает возможность большего отбора одаренных девочек. Считаю, что за последний год мы прибавили и в количестве, и в качестве.

- I think it will be a great pleasure for all Kuban spring participants to visit Sochi this year, because the city hosted a largest worldwide sports event - Olympic Winter Games. We will have many young players, so our aim goal is to get a value experience and practice with the international matches against good opponents.

On a group stage we will face USA, Turkey and Hungary. They are strong teams. On the whole I wait the opening of new opportunities from my players, opening new stars in all the sides. If we talking about Krasnodar region, the number of players is growing up. It is great, it gives a lot for girls selection. For the last years we get add much in quality also.

ВЕНГРИЯ HUNGARY



ДОСТИЖЕНИЯ | THE BEST RESULT

UEFA Women's U19 European Championship
Final stage (2005)

The Kuban Spring Debutant

Страна имеет давние традиции в женском футболе, венгерская сборная принимает участие в матчах европейского чемпионата с 1985 года. В этом году у руля национальной команды встала Эдина Марко – первая женщина-тренер в истории сборной. На молодежном и юниорском уровне Венгрия демонстрирует пусть не самые высокие, но стабильные результаты. Как принято говорить, крепкий орешек. А по законам физики, со временем это непременно должно перерасти в нечто большее.

The country has a long tradition in women's football, team Hungary is taking part in European Championship from 1985. This year a women was appoint a head coach of National team, Edina Marco has become first in a history. On the youth level U19 and U17 team are demonstrate not terrific but stable results. They are always strong side. And the laws of physics talk that during a time their performance should grow up into something more.

ВРАТАРИ | GOALKEEPER

Anna SAMU	05.11.1996
Kristina MESZAR	03.11.1997

ЗАЩИТНИКИ | DEFENDER

Eszter BALAZS	01.01.1996
Fatima NAGUPAL	04.01.1997
Katalin VISZAI	25.12.1997
Dorottya SZABO	02.06.1997
Henrietta GAL	15.04.1996
Rebeka ZOLYOMI	30.01.1996
Kitti MADARASSY	10.02.1997

ПОЛУЗАЩИТНИКИ | MIDFIELDER

Viktoria SZABO	26.05.1997
Adrienn BOKOR	30.03.1997
Zsafia GOROG	04.06.1996
Nora VICSEK	14.10.1996
Cintia OREG	29.12.1996
Cecilia ROZSA	20.09.1996

НАПАДАЮЩИЕ | FORWARD

Zsanett KAJAN	16.09.1997
Partin NICOLE	31.01.1996
Fanni DIOSZEGI	26.11.1996

SÁNDOR TURTÓCZKI

Coach



- Мы очень рады принять участие в таком большом международном турнире. Для нашей сборной это отличная возможность хорошо подготовиться к отборочным матчам Чемпионата Европы.

Наша главная цель – построить достойную команду и получить ценный опыт международного соперничества. Хочется выразить благодарность организаторам за приглашение в Сочи, ну а мы постараемся сыграть настолько хорошо, насколько мы можем.

- We are pleased to take part in such a big international tournament. This is a great opportunity for us to have a good prepare for the European Championship qualifier.

Our aim is to team building and to have a big international experience and the challenge. We would like to thank the organizers for invitation and will try to play as good as we can.

DELEGATION: Sándor TURTÓCZKI - Head coach. Katalin JAKAB - Coach.
Istvan KOVESFALVI - Coach. Geza NAGY - Doctor. Nikolett SZORADI - Masseur.
Jozsef BAZSANT - Team Manager.

ТУРЦИЯ TURKEY



ДОСТИЖЕНИЯ | THE BEST RESULT

UEFA Women's U19 European Championship Final stage (2012)

ДЕБЮТ НА «КВ» | KUBAN SPRING DEBUT 2009

ЛУЧШИЙ РЕЗУЛЬТАТ НА «КВ» | KUBAN SPRING
BEST RESULT 3-rd (2010, 2012)

Страна активно включилась в процесс развития женского футбола. В 2012 году Турция успешно провела финальный турнир женского Чемпионата Европы U19 и не собирается останавливаться на достигнутом. Исторически тесные футбольные связи с Европой и Востоком непременно должны помочь женским национальным сборным командам в обозримом будущем добиться успеха.

The country is actively involved in the development of women's football. In 2012, Turkey has successfully conducted the Final stage of the UEFA Women's U19 European Championship and not going to stop there. Historically close ties with Europe football and the East should certainly help the Women's National teams for the foreseeable future success.

ВРАТАРИ | GOALKEEPER

Busra OZTURK	21.04.1995
Sude Mihri CINAR	20.02.1995

ЗАЩИТНИКИ | DEFENDER

Yasam GOKSU	25.09.1995
Berna YENICERI	26.01.1996
Medine ERKAN	10.09.1995
Kubra BERBER	01.04.1996
Aylin DISLI	11.02.1997
Merve KINIKLIOGLU	07.06.1996
Bahar GUVENC	15.01.1997

ПОЛУЗАЩИТНИКИ | MIDFIELDER

Serra CAGAN	17.02.1997
Remziye BAKIR	22.02.1997
Umrans OZEV	01.01.1995
Esra OZKAN	08.09.1996
Semañur AKBAS	01.01.1996
Selin SIVRIKAYA	01.01.1997
Selin DISLI	15.04.1998
Asya SARI	23.02.1996
Ece TURKOGLU	14.04.1999

НАПАДАЮЩИЕ | FORWARD

Ebru TOPCU	27.08.1996
Kader HANCAR	12.11.1999

TALAT TUNCEL

Head coach



- Турнир «Кубанская весна», который в этом году будет проводиться в 11-й раз, является прекрасным проектом и образцом того, как должны проводиться соревнования для женских сборных. Турнир собирает вместе игроков, представляющих разные страны и континенты, разные языки, культуры и традиции.

Каждая сборная имеет возможность провести по шесть матчей и получить ценный международный опыт. «Кубанская весна» является для нас отличной возможностью для подготовки наших молодых футболисток. Выражаю благодарность Российскому футбольному союзу за организацию и проведение такого замечательного турнира и желаю всем его участникам успеха.

- Kuban Spring Tournament which will celebrate its 11th Anniversary this year, is a wonderful tournament and an example for women teams. Women players having different cultures coming from different continents, religions and languages will demonstrate their skills together.

This performance of 6 match series will them provide a great experience. Kuban Spring Tournament will be a good preparation period for us for this age group. I would like to thank Russia Football Federation. I wish success to the participating teams.

DELEGATION: Timucin KALENDER - Head Of Delegation, Talat TUNCEL - Head coach, Mustafa OZER - Coach, Selma IZITAS - Coach, Alper DOGMEN - Administrator, Sefika KIZILTOPRAK - Doctor, Pinar BALCI - Physio, Hasan ODABAS - Kitman.

ОНИ ГОВОРЯТ

THEY TALK

За годы успешного проведения «Кубанская весна» обрела множество друзей и получила высокие оценки от игроков, известных футбольных функционеров и специалистов.

For its long-term history of successful performance the Kuban Spring gained a great number of friends and enjoyed high recognition on behalf of the players, well-known football officials and specialists.

Жером ВАЛЬКЕ,
генеральный секретарь ФИФА

«Влияние «Кубанской весны» распространяется гораздо шире, выходя за пределы футбольного поля. Это новые друзья и знакомство с традициями России».



Jérôme VALCKE,
FIFA General Secretary

The Kuban Spring impact goes far beyond the football pitch. These are new friends and introduction into the Russian traditions.

Фарид БЕНСТИТИ,
главный тренер «ПСЖ» (Франция)

«Кубанская весна» помогает прогрессировать молодым футболистам, позволяет им расти в игровом мастерстве».



Farid BENSTITI,
WFC PSG (France) coach

The Kuban Spring helps young players to develop, allows them to improve their playing skills.

Марианне МИЕТИНЕН,
тренер сборной Финляндии

«Нам хорошо известно о «Кубанской весне» и мы будем очень рады приехать в Сочи и выступить на турнире».



Marianne MIETTINEN,
Finland U19 coach

We are very well aware of the Kuban Spring and we will be very pleased to come to Sochi and play at the tournament.

Ева ПАСКЬЕ,
менеджер программ развития ФИФА

«Футбол объединяет народы и религии, игра соединяет целые континенты. Очень приятно, что философия «Кубанской весны» тоже заключается в этом».



Eva PASQUIER,
FIFA Development Officer Europe

Football unites nations and religions, the game unites the continents. It is great that the Kuban Spring has the same philosophy.

Наталия АВДОНЧЕНКО,
арбитр ФИФА

«Кубанская весна» - великолепный пример. И чем больше будет проводиться таких турниров, тем лучше».



Natalia AVDONCHENKO,
FIFA Referee

The Kuban Spring sets an excellent example to follow. The more we have similar tournaments, the better.

Кейт БОАНАС,
тренер сборной Эстонии

«Я думаю, что все будет организовано на высоком уровне, а местные жители, как и всегда, радушно встретят нас».



Keith BOANAS,
Estonia WNT coach

I believe that everything will be organized at the top level and local people will host us with great hospitality as usual.

Вера ПАУВ,
тренер сборной ЮАР

«Опыт и польза, которую девушки получают на международном уровне, имеет огромное значение для их будущей футбольной карьеры».



Vera Pauw,
South Africa WNT coach

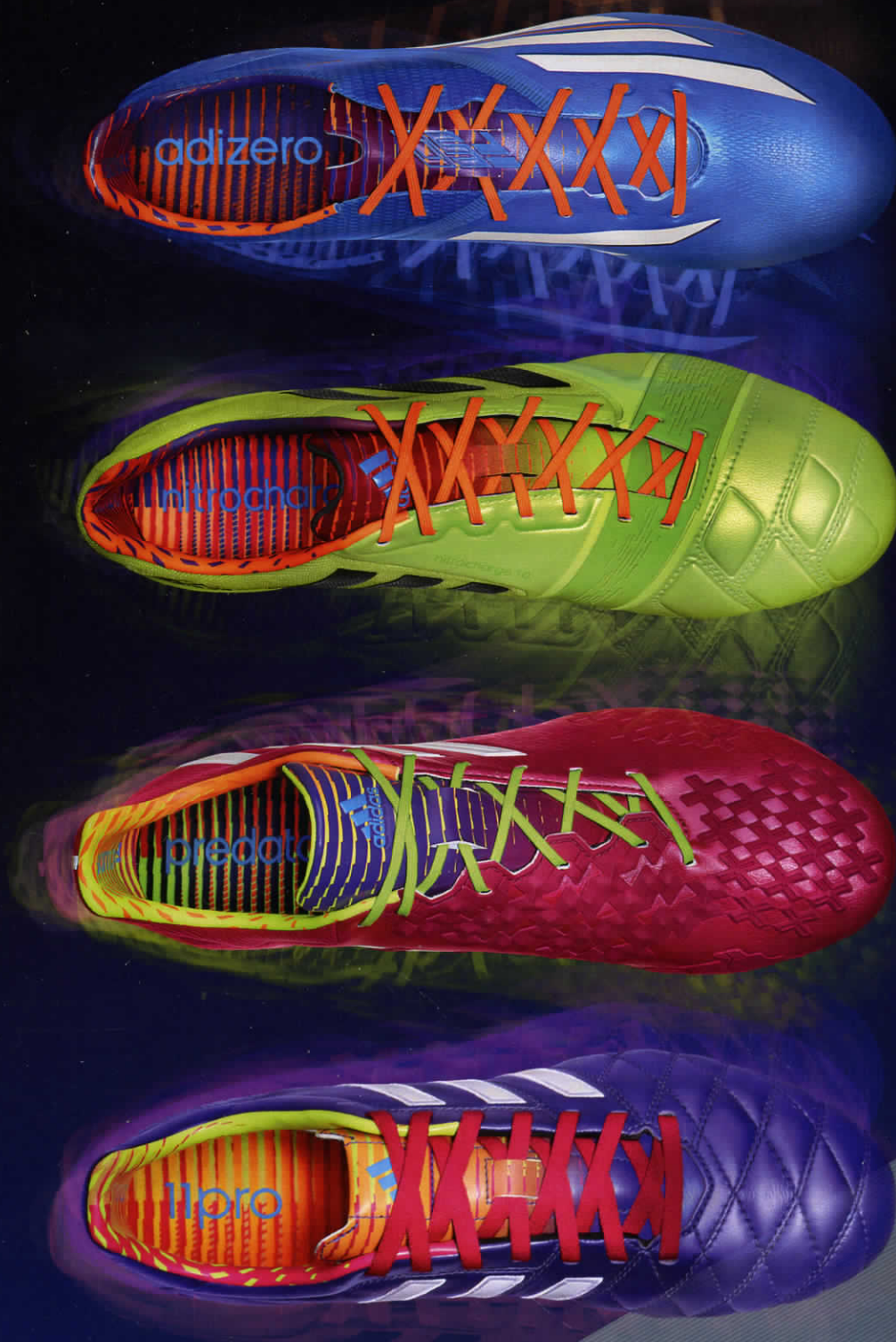
The experience and benefits that girls gain at the international level, have great impact on their future football careers.

Collect autographs



Make Your Memory

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТУРНИР ПО ФУТБОЛУ СРЕДИ ЖЕНСКИХ МОЛОДЕЖНЫХ СБОРНЫХ
INTERNATIONAL FOOTBALL WOMEN'S U19 TOURNAMENT



В игре или вне игры

all in or nothing

только в фирменных магазинах adidas
adidas.com/worldcup

